Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 98 (1980)

Heft: 170

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 17.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Herrn / Frau / Fräulein / Firma
SCHWEIZERISCHE
LANDESBIBLIOTHEK
3003 BERN

A.Z.
3000 BERN 1

3003

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ✆ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 40.–, halbj. Fr. 24.–, Ausland Fr. 50.– jährlich
Inserate: Publicitas ✆ 031 65 11 11, pro mm 48 Rp., Ausland 54 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ✆ 031 61 22 21
Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an
Insertions: Publicitas ✆ 031 65 11 11, le mm 48 cts, étranger 54 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

N° 170 – 2465

Bern, Mittwoch, 23. Juli 1980 — 98. Jahrgang
Berne, mercredi, 23 juillet 1980 — 98e année

N° 170 – 23. 7. 1980

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève, Jura.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 304498–304543

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Struktur des schweizerischen Aussenhandels im Juni 1980.

Schweizerische Nationalbank (Ausweis) – Banque nationale suisse (situation).

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse – Faillites – Fallimenti

Konkurseröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti e le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, fideiussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich (2554)

Gemeinschuldnerin: **ZVF – Zürich Video- und Film Show AG**, Waffenplatzstrasse 72, 8002 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 26. Juni 1980.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 14. August 1980.

8002 Zürich, den 18. Juli 1980 — Konkursamt Enge-Zürich: P. Voser, Notar-Stellvertreter

Kt. Basel-Stadt (2555)

Gemeinschuldnerin: **Holenstein Regina**, geb. 13. Mai 1949, von Kirchberg SG, Holderstrasse 9, Basel, Inhaberin der Einzelfirma «Regina Holenstein», Restaurant, Kleinhüningerstrasse 55, Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 4. Juli 1980, Insolvenzerklärung.

Summarisches Konkursverfahren.

Eingabefrist: bis 12. August 1980.

4001 Basel, den 23. Juli 1980 — Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Appenzell A. Rh. (2525)

Gemeinschuldnerinnen: **Baco AG**, Bleiche, Trogen.
Holz- & Stielwaren AG, Bleiche, Trogen.

Konkurseröffnung: 4. Juli 1980, 8.30 Uhr.

Ordentliches Verfahren gemäss Art. 232 SchKG.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, 30. Juli 1980, 14 Uhr, Hotel Ekkehard, Rorschacherstrasse 50, 9000 St. Gallen.

Eingabefrist: 22. August 1980.

Die Eingaben (Wert 4. Juli 1980) sind an die a. o. Konkursverwalterin, Schweizerische Treuhandgesellschaft, St. Leonhardstrasse 7, 9000 St. Gallen, zu richten.

9000 St. Gallen, den 21. Juli 1980

Die ausserordentliche Konkursverwalterin:
Schweizerische Treuhandgesellschaft
St. Leonhardstrasse 7, 9000 St. Gallen

Kt. St. Gallen (2556)

Gemeinschuldner: **Haltinner-Hobi Willi**, geboren am 23. Mai 1948, von Eichberg, Konstrukteur, Apparatebau, Bahnhofstrasse 66, 9450 Altstätten.

Konkurseröffnung: 14. Juli 1980.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist für Forderungen (Wert 14. Juli 1980): bis 20. August 1980.

9450 Altstätten, den 22. Juli 1980 — Konkursamt Oberrheintal

Kt. Aargau (2548)

Gemeinschuldner: **WSH Werbung-Signalwerbung + Handel AG**, 5000 Aarau, Bahnhofstrasse 78, bei Funk Treuhand AG, früher in 4142 Münchenstein, Lindenstrasse 12, bei A. Trüb.

Datum der Konkurseröffnung: 28. Mai 1980.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 12. August 1980.

5000 Aarau, den 17. Juli 1980 — Konkursamt des Bezirks Aarau
Obere Vorstadt 38, 5000 Aarau

Kt. Aargau (2546)

Gemeinschuldnerin: **Bütikofer Monika**, geb. 1953, von Luzern, Tankwartin, in Brugg, Seidenstrasse 35.

Datum der Konkurseröffnung: 1. Juli 1980 (Insolvenzerklärung).

Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 15. August 1980 (Wert 1. Juli 1980).

5200 Brugg, den 17. Juli 1980 — Konkursamt Brugg

Kt. Aargau (2547)

Vorläufige Konkursanzeige

Über die Firma **Meyer & Co.**, Öl- und Gasfeuerungstechnik, Bleicherain 9, 5600 Lenzburg, wurde am 19. Juni 1980 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betr. Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

5600 Lenzburg, den 17. Juli 1980 Konkursamt Lenzburg

Ct. Ticino (2557)

Fallita: **Carrozzeria Autonova S.A.**, Breno.

Data di apertura del fallimento: 30 giugno 1980, decretato dalla pretura di Lugano-Distretto.

Procedura sommaria: con decreto 16 luglio 1980 la stessa pretura autorizzava la liquidazione del fallimento con la procedura sommaria.

Termine per l'insinuazione dei crediti: 12 agosto 1980.

Avvertenza:

I beni della massa saranno realizzati a giudizio dell'ufficio, a mezzo di pubblico incanto od a trattative private, se entro dieci giorni dalla presente pubblicazione non verrà fatta opposizione.

Entro ugual termine è riservata ai creditori la facoltà di chiedere la procedura ordinaria, anticipando fr. 2000.– a garanzia delle spese.

6900 Lugano, il 18 luglio 1980 Ufficio esecuzione e fallimenti del 11° circondario, Lugano

Ct. de Genève (2569)

Faillie: **Bural SA**, toutes opérations commerciales, essentiellement à l'étranger, dans le domaine des produits manufacturés ainsi que toutes opérations financières intéressant les susdites activités. La société n'exercera en principe aucune activité en Suisse sauf celle à son administration. Siège 3, rue du Marché, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 25 mars 1980.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 21 juillet 1980.

Délai pour les productions: 12 août 1980.

1200 Genève, le 23 juillet 1980 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève (2567)

Failli: **Ivanovic Michel Milutin**, 14 juillet 1934, Yougoslavie, mécanicien sur autos, exploitant précédemment une carrosserie et garage avec atelier de réparation sis 4, rue du Quartier-Neuf, à Genève, domicilié 10, route de Peney, à Vernier GE.

Date de l'ouverture de la faillite: 26 février 1980.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 21 juillet 1980.

Délai pour les productions: 12 août 1980.

1200 Genève, le 23 juillet 1980 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève (2568)

Faillie: **Telectron-Security SA**, importation, distribution, installation, vente et représentation de matériel et d'appareils de sécurité et de contrôle en vue de prévenir les effractions et les vols; participation à des sociétés de même nature, ayant son siège 22, rue des Asters, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 17 juin 1980.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 21 juillet 1980.

Délai pour les productions: 12 août 1980.

1200 Genève, le 23 juillet 1980 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève (2553)

Information de faillite

Bucomex SA., achat et vente de matières premières, etc., 8, rue Céard, 1204 Genève, a été déclarée en état de faillite par jugement du 2 juin 1980. Cette faillite est définitive.

La publication concernant le mode de liquidation et le délai de production interviendra ultérieurement.

1204 Genève, le 23 juillet 1980

Administration spéciale provisoire
de la faillite de Bucomex SA.
p/a Fiduciaire générale SA.
6, rue d'Italie, 1204 Genève

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Kt. Appenzell A.Rh. (2571)

Über den Nachlass des am 5. Mai 1980 in Herisau verstorbenen **Bänziger-Hürlemann Emil Ernst**, geb. 13. August 1917, von Reute AR, wohnhaft gewesen in Herisau, Eggstrasse 29, ist durch Entscheid des Kantonsgerichtspräsidiums Appenzell A.Rh., 5. Abteilung, vom 10. Juli 1980, der Konkurs eröffnet worden. Mangels Aktiven wird das Verfahren durch Verfügung des Kantonsgerichtspräsidiums Appenzell A.Rh. am 21. Juli 1980 eingestellt.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 4. August 1980 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2500.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

9100 Herisau, den 22. Juli 1980 Konkursamt Hinterland
(App. A.Rh.) Herisau

Kollokationsplan – Etat de collocation

(SchKG 249–251) – (LP 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Ct. de Vaud (2543)

Faillie: **Assistance Chauffage Lausanne S.A.**, rue du Pré-du-Marché 44A, à Lausanne.

L'état de collocation est déposé à l'office.

Délai pour intenter action en opposition: 2 août 1980 sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1001 Lausanne, le 23 juillet 1980 Office des faillites de Lausanne:
M. Tavel, préposé

Ct. de Vaud (2544)

Modification de l'état de collocation

Failli: **Camilotto Roberto**, entreprise de nettoyage, avenue de la Poste 16, Renens.

Nouveau dépôt de l'état de collocation ensuite d'admission en 1re, 2e et 5e classes de productions tardives.

Délai pour intenter action en opposition: 2 août 1980; sinon l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.

1001 Lausanne, le 15 juillet 1980 Office des faillites de Lausanne:
M. Tavel, préposé

Ct. de Vaud (2542)

Failli: **Pichard Charles-Philippe**, gestion de dettes, bureau: Casino 3, Yverdon, domicile: Peney-Vuitebœuf.

L'état de collocation et l'inventaire sont déposés et peuvent être consultés.

Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites jusqu'au 2 août 1980. Sinon, il sera considéré comme accepté.

Les créanciers peuvent dans le même délai attaquer l'inventaire (art. 32 al. 2 OF) et demander la cession des droits de la masse (art. 260 LP) au sujet des revendications admises par l'administration de la faillite (art. 47/49 OF). A ce défaut les décisions de celle-ci deviendront exécutoires.

1350 Orbe, le 16 juillet 1980 Le préposé aux faillites:
F. Meystre

Ct. de Genève (2565)

Modifications d'états de collocation et des revendications

Sont déposés à nouveau dès ce jour:

1. l'état de collocation,
2. l'état des revendications,
3. l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s),
2. demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s), sinon chaque modification sera acceptée,
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.

Faillis:

Grobéty Jean Willy, 21 mars 1926, GE, boucher, domicilié 29, avenue du Lignon, au Lignon GE, exploitant précédemment un commerce de viande sis 19, rue Charles-Giron, à Genève. (Réf. n° 3).

Waeber Eric, 16 décembre 1946, GE, carreleur, domicilié 71, avenue du Lignon, au Lignon GE, exploitant une entreprise de carrelage et de revêtements ainsi qu'un magasin de vente sis 26, rue de Lausanne, à Genève. (Réf. n° 1)

1200 Genève, le 23 juillet 1980 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève (2566)

Sont déposés dès ce jour:

1. l'état de collocation,
2. l'état des revendications,
3. l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. intenter action contre l'état de collocation,
2. demander la cession des droits pour contester une revendication,
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.

Faillis:

LIS Lassinat Information System SA, utilisation et promotion de l'informatique et ses produits; conseil tant sur le plan informatique qu'organisation; prestation de personnel de tous niveaux, spécialiste en informatique ou en organisation; formation, sous forme de cours, stages et séminaires; prise, acquisition, exploitation ou cession de tous procédés, brevets concernant ces activités; participation à toute société ou entreprise dont le but est similaire ou connexe, ayant son siège 64, rue de Monthoux, à Genève. (Réf. n° 1 et 2)

Brunet Roger Pierre, 18 mai 1927, GE, mécanicien, domicilié 17, avenue de Vaudagne, à Meyrin GE, exploitant un atelier de mécanique de précision sis 72, chemin de la Tour, à Meyrin GE. (Réf. n° 1 à 3)

Di Natale Umberto Rosario, 26 février 1935, Schangnau BE, ensemblier-décorateur exploitant un commerce d'ameublements et décoration d'intérieurs «Albert Leresche, U. Di Natale succ.» précédemment à Oron-la-Ville VD, actuellement 25, rue de Bourg, à Lausanne, avec atelier sis 2, avenue du Tribunal-Fédéral, à Lausanne, domicilié précédemment à Oron-la-Ville VD, actuellement 3, rue des Voisins, à Genève. (Réf. n° 1 à 3)

Pignat René, 21 novembre 1942, Vouvry VS, plâtrier-peintre, exploitant une entreprise de gypserie-peinture sise 7, chemin de Merdiscl, à Satigny, où précédemment domicilié, actuellement domicilié 8, chemin des Mouilles, à Onex GE. (Réf. n° 1 à 3)

1200 Genève, le 23 juillet 1980 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

Clôture de la faillite

(LP 268)

Kt. Zürich (2560)

Das Konkursverfahren über

Huber Jean-Pierre, geb. 1928, von Zürich, Drogist, Hintermeisterhof 5, 8038 Zürich 2, Inhaber der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Einzelfirma «Drogerie Huber», Hardplatz 21, 8004 Zürich 4,

ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 17. Juli 1980 als geschlossen erklärt worden.

8002 Zürich, den 22. Juli 1980 Konkursamt Enge-Zürich:
P. Voser, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (2558)

Das Konkursverfahren über **Hofmann Hermann Gebhard**, geb. 1920, von Zürich und Bütschwil SG, Gotthelfstrasse 14, 8172 Niederglatt, nun Rosenstrasse 8, 8152 Glattbrugg, Inhaber der Einzelfirma Institut H. G. Hofmann, Bernerstrasse 180, 8048 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Dielsdorf vom 16. Juli 1980 als geschlossen erklärt worden.

8172 Niederglatt, den 18. Juli 1980 Konkursamt Niederglatt

Kt. Appenzell A.Rh. (2559)

Gemeinschuldner: **Thomann Peter**, Wiesenstrasse 14, 9430 St. Margrethen, früher Restaurant Löwen, Platz-Walzenhausen.

Schlussverfügung: 7. Juli 1980.

9427 Wolfhalden, den 18. Juli 1980

Konkursamt Appenzeller-Vorderland

Kt. Thurgau (2549)

Das Bezirksgericht Arbon hat mit Beschluss vom 9. Juli 1980 den Konkurs **MCH Elektronik Radio-TV Wittwer Heinz E.**, gen. Henry Wittwer, geb. 25. November 1945, von Bellach SO, Tontechniker, Hauptstrasse 29, 9320 Arbon, als geschlossen erklärt.

9320 Arbon, den 17. Juli 1980 Für das Konkursamt Arbon:
Betreibungsamt Arbon

Ct. de Vaud (2550)

Par décision du 9 juillet 1980, le président du Tribunal du district de Cossonay a prononcé la clôture de la faillite de **Mona Johann** (Hans), commerçant, Les Esserts, 1030 Mex.

1304 Cossonay, le 17 juillet 1980 Office des faillites:
G. Wagnière, préposé

Ct. de Genève (2570)

La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 21 juillet 1980.

Faillis:

Dame **Bourguignon Monica** née Gerth, 21 mai 1949, GE, qv., coiffeuse, exploitant précédemment une entreprise de mise à disposition de personnel temporaire à l'enseigne «Comec» sise 2, boulevard Georges-Favon, à Genève, domiciliée 39, rue de Lausanne, à Genève, décédée le 12 mars 1980.

Demoiselle **Nef Doris Christina**, 11 septembre 1954, Urnäsch AR, employée de commerce, domiciliée précédemment 25–27, chemin du Vieux-Vésenaz, à Vésenaz, actuellement c/o Me R. Burri, avocat, Schweizergasse 10, 8001 Zurich.

La faillie a été, en outre, déclarée excusable.

Sgro Domenico, 5 novembre 1937, Italie, maître d'hôtel, exploitant précédemment un restaurant à l'enseigne «Le Lyrique» sis 12, boulevard du Théâtre, à Genève, domicilié 73, rue de Genève, à Chêne-Bourg.

Le failli a été, en outre, déclaré excusable.

1200 Genève, le 23 juillet 1980 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Widerruf des Konkurses – Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317) – (LP 195, 196, 317)

Kt. Solothurn (2561)

Der unterm 4. Februar 1976 über

Fux Hans, 44, Hermann sel., von St. Niklaus VS, Lingerizstrasse 92, 2540 Grenchen, zurzeit Ergolzstrasse 14, 4133 Pratteln (Inhaber der Einzelfirma Hans Fux, Bauunternehmung für Hoch- und Tiefbau, Lingerizstrasse 92, 2540 Grenchen),

eröffnete Konkurs ist infolge Rückzuges sämtlicher Konkurseingaben durch Verfügung des Konkursrichters von Solothurn-Lebern, Solothurn, vom 18. Juli 1980 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

2540 Grenchen, den 18. Juli 1980

Konkursamt Lebern
Filiale Grenchen-Bettlach

Vendita all'incanto dei beni appartenenti alla massa

(LEF 257–259)

Ct. Ticino (2551)

Avviso d'incanto unico
(Art. 257 LEF)

Fallita: **Graniti Rodaglio SA**, Lodrino.

Immobili da realizzare: nel comune di Lodrino.

		Mappa n.	Misura m²
Lozzora	prato	1771a	737
	scarpata	b	61
	prato	1759	250
	prato	1756	645
	prato	1755	850
	prato	1772a	245
	scarpata	b	20
Rodaglio	orto	1747	406
	incolto	1745	350
	terreno incolto	1725	50
	casa (sedime)	2915A	36
	porcile (sedime)	B	12
	vigna-prato	c	886
	ripostiglio (fucina)	D	26
	ripostiglio	E	12
	laboratorio	1754A	366
	tettoia	B	535
	vasca	C	31
	terr. annesso	d	2931
	incolto	1743	80
	incolto	1742	145
	vigna	1741	315

Stima peritale complessiva: fr. 284 490.–.

Termine per l'insinuazione servitù e oneri fondiari: si fa riferimento all'elenco oneri depositato il 5 dicembre 1979, presso l'ufficio esecuzione e fallimenti.

Data e luogo dell'incanto: 27 agosto 1980, dalle ore 10 in avanti, presso l'aula dei pubblici dibattimenti della pretura di Riviera in Biasca.

Le condizioni d'asta sono ostensibili dal giorno 13 agosto 1980 e per dieci giorni consecutivi presso lo scrivente ufficio.

6710 Biasca, il 17 luglio 1980

Ufficio fallimenti di Riviera
Per l'ufficio: G. Mossi, suppl. uff.

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(SchKG 295, 296, 300) – (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Aargau (2484¹)

Das Bezirksgericht Bremgarten hat in seiner Sitzung vom 10. Juli 1980 dem Gemeinschuldner **Max Arbogast & Co.**, Bauisolierungen, Luisenstrasse 25, 8005 Zürich, Inhaber Franz Räber, wohnhaft in 8965 Berikon, Feld 3, vorerst eine 4monatige Nachlass-Stundung gewährt.

Datum der Bewilligung: 10. Juli 1980.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis zum 10. November 1980.

Eingabefrist: 21. Juli bis und mit 18. August 1980.

Sachwalter: Kurt Riesen, Risag GmbH, Verwaltung und Treuhand, Poststrasse 15, 5600 Lenzburg.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen während obgenannter Eingabefrist, Wert 10. Juli 1980, unter Angabe allfälliger Vorzugsrechte, beim Sachwalter anzumelden. Die Forderungsbelege sind beizulegen. Im Unterlassungsfalle sind sie bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.

5600 Lenzburg, den 14. Juli 1980

Der Sachwalter:
K. Riesen
Risag GmbH

Kt. Aargau (2520²)

Das Bezirksgericht Muri hat in seiner Sitzung vom 14. Juli 1980 dem Gemeinschuldner **Hubschmid Jean-Pierre**, von Hedingen ZH, wohnhaft in 5630 Muri, Zurlaubenstrasse 5, Inhaber der Sie + Er, Glas- und Gebäudereinigung, vorerst eine 4monatige Nachlass-Stundung gewährt.

Datum der Bewilligung: 14. Juli 1980.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis am 14. November 1980.

Eingabefrist: 21. Juli bis und mit 18. August 1980.

Sachwalter: Kurt Riesen, Risag GmbH, Verwaltung und Treuhand, Poststrasse 15, 5600 Lenzburg.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen während obgenannter Eingabefrist, Wert 14. Juli 1980, unter Angabe allfälliger Vorzugsrechte, beim Sachwalter anzumelden. Die Forderungsbelege sind beizulegen. Im Unterlassungsfalle sind sie bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt. Mitteilungen über das weitere Verfahren und die Gläubigerversammlung erfolgt später.

5600 Lenzburg, den 15. Juli 1980

Der Sachwalter:
K. Riesen, Risag GmbH

Ct. Ticino (2563)

Debitrice: **Betatur SA**, Chiasso.

Decreto di moratoria: 16 luglio 1980 del pretore della giurisdizione di Mendrisio-Sud.

Durata della moratoria: 4 mesi.

Commissario del concordato: avv. Luisa Gianella, via Pioda 9, Lugano.

Termine per la notifica: entro venti giorni dalla presente pubblicazione presso il commissario del concordato con la comminatoria che, in caso di omissione, i creditori non avranno diritto di voto nella deliberazione del concordato.

Adunanza dei creditori: giovedì 28 agosto 1980, alle ore 15, nella sala delle udienze della pretura di Mendrisio-Sud.

Esame degli atti: dieci giorni prima dell'adunanza, presso il commissario, previo appuntamento telefonico (tel. 22 97 41).

6900 Lugano, il 17 luglio 1980

Il commissario del concordato:
avv. Luisa Gianella

Ct. du Valais (2562)

Débiteur: **Locher Jean-Bernard**, St-Germain, 1965 Savièse.

Date de l'octroi du sursis: 16 juillet 1980.

Commissaire au sursis: Me Robert Wuest, avocat et notaire, c/o étude Perruchoud & Wuest, rue du Rothorn 13, 3960 Sierre.

Délai pour les productions: vingt jours dès la publication dans la Feuille officielle suisse du commerce.

Tous les créanciers qui ont commencé les poursuites doivent produire à nouveau (art. 300 LP).

Les créanciers doivent adresser leur production au commissaire au sursis accompagnée de pièces justificatives dans le délai fixé ci-dessus, sous peine d'être exclu des délibérations relatives au concordat.

Convocation: l'assemblée des créanciers est fixée au lundi 29 septembre 1980, à 14 h. 15, au Café Industriel, à Sion.

Les pièces sont à disposition dans les dix jours avant l'assemblée, à l'étude.

Adresse: étude Perruchoud & Wuest, rue du Rothorn 13, 3960 Sierre.

3960 Sierre, le 18 juillet 1980

Le commissaire au sursis:
Robert Wuest, avocat

Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG 295, Abs. 4)

Kt. Solothurn (2564)

Verhandlung über die Verlängerung einer Nachlass-Stundung

Den Gläubigern der Nachlass-Schuldnerin **Genossenschaft Bürgerhaus Löwen**, Grenchen, wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung über die beantragte Verlängerung der Stundung am 28. Juli 1980, 8.15 Uhr, vor Amtsgericht Solothurn-Lebern, in Solothurn, Amthaus 1, Parterre rechts, Zimmer Nr. 12, stattfindet.

Allfällige Einwendungen können schriftlich oder an der Verhandlung mündlich angebracht werden.

4500 Solothurn, den 17. Juli 1980

Der Amtsgerichtsschreiber von Solothurn-Lebern:
R. Wirth

Nachlass-Stundungsgesuch

(SchKG 293)

Kt. Bern (2572)

Enicar AG, Uhrenfabrik, 2543 Lengnau, hat beim Richteramt Büren ein Nachlass-Stundungsgesuch eingereicht.

Termin zur Verhandlung über das Gesuch ist angesetzt auf Mittwoch, 13. August 1980, 14 Uhr, im Amtsgerichtssaal des Schlosses Büren an der Aare, Hintergebäude, 1. Stock.

Die Gläubiger der Gesuchstellerin können allfällige Einwendungen gegen die Erteilung der Stundung schriftlich bis 11. August 1980 beim Richteramt Büren oder mündlich im Termin anbringen.

3294 Büren an der Aare, den 21. Juli 1980

Der Gerichtspräsident:
Jäggi

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) – (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Wallis (2552)

Die Beratungen über die Genehmigung oder Verwerfung des von den **Erben Leander Gruber**, Bauunternehmung, Grächen, vorgeschlagenen Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung sind festgesetzt auf Montag, den 4. August 1980, um 9 Uhr, im Gerichtssaal in Visp, Rathaus, 2. Stock.

Diejenigen Gläubiger, die gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages irgendwelche Einwendungen vorzubringen haben, können diese in der Verhandlung selbst noch anbringen (Art. 304 Abs. 3 SchKG).

3930 Visp, den 17. Juli 1980

Der Instruktionsrichter I:
L. Heinzmann

Verschiedenes – Divers – Varia

Kt. Solothurn (2573)

Rechenschaftsbericht

Der Rechenschaftsbericht 1979 der Firma **Zimmerli + Haller AG, in Nachlassliquidation**, in Olten, liegt zur Einsicht beim Sachwalter auf.

4600 Olten, den 21. Juli 1980

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Treuhand + Unternehmungsberatung
lic. oec. HSG H. R. Eng AG
H. R. Eng

Ct. de Vaud (2545)

Vente aux enchères d'immeubles industriels

Mercredi 3 septembre 1980, à 15 h., à Aigle, salle du Tribunal de district, Hôtel de Ville, il sera procédé à la vente aux enchères publiques des immeubles désignés ci-dessous, provenant de la liquidation concordataire **Carbofer SA**, à Roche, savoir:

Commune de Roche

Lot 1

Parcelle RF n° 233, sise à la «Coche» comprenant:

Halle industrielle de	1799 m²
Place de	2233 m²
Surface totale	4032 m²

Construction de 1966–1967, halle de 11 880 m³, hauteur 6,60 m. Equipée chauffage à air chaud; citerne à mazout de 10 000 l + deux citernes à carburants + colonnes; bureaux, réfectoire, vestiaires, lavabos, WC.

Estimation des liquidateurs, selon expert: fr. 891 000.–.

Vente à tout prix.

Lot 2

Parcelle RF n° 522, sise à la «Coche» comprenant:

Bâtiment d'administration de	265 m²
Place de	5023 m²
Surface totale	5288 m²

Construction de 1969.

Rez: hall d'entrée, cage d'escalier, local réception, 7 bureaux administratifs, local archives, vestiaires, WC, réduit.

1er étage: appartement de 4 pièces, cuisine, bain, 2 loggias. Studio 1½ pièce, cuisine, bain, réduit, loggia.

Estimation des liquidateurs, selon expert: fr. 489 000.–.

Mise à prix fr. 520 000.– montant d'une offre ferme.

Le bloc des deux lots n'est pas réservé.

Les états des charges et les conditions de vente sont à la disposition des intéressés au bureau des liquidateurs, place du Marché 4, 1860 Aigle.

Les publications officielles insérées dans la Feuille officielle suisse du commerce du 9 juillet 1980 et Feuille des avis officiels du canton de Vaud du 8 juillet 1980 font règle.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et, pour les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions spéciales (loi Furgler) relatives à l'acquisition d'immeubles par des personnes étrangères ou domiciliées à l'étranger ou des sociétés considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

Visites sur rendez-vous préalable, tél. 025 26 43 23.

1860 Aigle, le 2 juillet 1980

Carbofer SA, en liquidation concordataire
Les liquidateurs: F. Bigler, R. Moret

Handelsregister
Registre du commerce
Registro di commercio

Zürich – Zurich – Zurigo

11. Juli 1980
Sperry AG, in Zürich 5, Handel mit Produkten der Sperry Corporation (SHAB Nr. 119 vom 23. 5. 1980, S. 1758). Peter Günthard ist nicht mehr Vizedirektor, sondern nun Direktor; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Alfred Durrer und Eugen Niesper; ihre Prokuren sind erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen: Urs Peter Meier, von Bärschwil, in Uitikon; Werner Heeb, von Dübendorf, in Villmergen, und Karl Schmid, von Andelfingen, in Rudolfstetten-Friedlisberg.

11. Juli 1980
Pfandbriefbank schweizerischer Hypothekarinstitute, in Zürich 11, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 191 vom 17. 8. 1979, S. 2653). Albert Fischer, Raymond Moënnath und Willy Dumermuth, dieser infolge Todes, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neue Mitglieder des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Dr. Peter Stampfli, von Solothurn, in Lenzburg; Walter Rüegg, von Bauma und Winterthur, in Urtenen, und Ernst Schmid, von Bern und Frutigen, in Bern.

11. Juli 1980
Fankhauser & Co, in Thalwil, Etzelstrasse 7, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 7. 1980. Unbeschränkt haftende Gesellschafterin mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB: Martha Fankhauser, von Trub und Thalwil, in Thalwil. Kommanditäre: Markus Fankhauser, von Trub, in Wädenswil, mit einer Kommanditsumme von Fr. 2000, und Daniel Fankhauser, von Trub und Thalwil, in Thalwil, mit einer Kommanditsumme von Fr. 3000. Einzelunterschrift wurde erteilt an: Ernst Fankhauser, von Trub und Thalwil, in Thalwil. Durchführung von Warentransporten; Einlagerungen.

11. Juli 1980
Gemeinnützige Baugenossenschaft Oberengstringen, in Oberengstringen (SHAB Nr. 141 vom 20. 6. 1963, S. 1802). Statuten am 31. 5. 1980 geändert. Der Vorstand besteht nurmehr aus 3 Mitgliedern. Walter Müller ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und Präsident des Vorstandes mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Hans Keller, von Oberengstringen und Seuzach, in Oberengstringen. Neue Adresse: Zürcherstrasse 66, bei Hans Keller.

11. Juli 1980
Fruet AG (Fruet SA) (Fruet Ltd), in Weiach, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Kaiserstuhlstrasse, beim Bahnhof. Statutendatum: 8. 7. 1980. Grundkapital: Fr. 150 000, voll liberiert; 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt diejenigen Aktiven und diejenigen Passiven der beiden Einzelfirmen «Fruet, Lederwarenfabrik», in Zürich, und «Fruet», in Weiach, welche in einer gemeinsamen Übernahmebilanz per 1. 1. 1980 zusammengefasst sind, nämlich Aktiven im Betrage von Fr. 270 887.70 und Passiven im Betrage von Fr. 58 575.20. Der Übernahmepreis beträgt Fr. 212 312.50 wovon Fr. 150 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Andere als die in der erwähnten Übernahmebilanz aufgeführten Aktiven und Passiven übernimmt die Gesellschaft nicht. Zweck: Herstellung und Vertrieb von Lederwaren und Kunststoffartikeln und Handel mit Waren aller Art. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Mitglieder des Verwaltungsrates: Emil Werner Fruet, von Weiach und Zürich, in Weiach, Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie Dominik Habermacher, von Rickenbach LU, in Dietikon, und Silvia Högger, von Schönholzerswilen, in Weiach; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

11. Juli 1980
Plantoflex AG (Plantoflex SA) (Plantoflex Ltd), in Zürich 3, Dubsstrasse 47, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 8. 7. 1980. Zweck: Herstellung und Vertrieb von sowie Handel mit Produkten aus der Gartenbaubranche, insbesondere Pflanzenverpackungsmitteln. Grundkapital: Fr. 150 000, voll liberiert; 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: können brieflich erfolgen. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Max A. Baumann, von und in Zürich, Präsident, und Edgar Studer, von Grafenried, in Leubringen, beide mit Einzelunterschrift.

11. Juli 1980
Swissrail Export Association, in Winterthur 1. Verein, Förderung des Exportes der schweizerischen Industrie für spurgebundenen Transport usw. (SHAB Nr. 252 vom 27. 10. 1978, S. 3318). Die Unterschrift von Emil Dürmüller ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Andreas Jacobi, von und in Zürich, Geschäftsführer.

11. Juli 1980
Belag Bauelement AG Rümlang, in Rümlang (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1980, S. 148). Kurt Brunner und Hans-Rudolf Plüss sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; sie haben jedoch weiterhin Kollektivprokura zu zweien, ausgedehnt auf Veräusserung und Belastung von Grundstücken.

11. Juli 1980
Avireal AG, in Kloten, Planung und Ausführung von Bauten usw. (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1979, S. 3570). Johannes Wiederkehr und Dr. Martin Junger sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; die Unterschrift des letzteren ist erloschen. Neue Mitglieder des VR ohne Zeichnungsbefugnis sind Erich Geitlinger, von Biel BE, in Dielsdorf, und Dietrich Streit, von Zürich, in Winkel.

11. Juli 1980
Nittner & Co. AG, in Zürich 2, Waren aller Art (SHAB Nr. 191 vom 18. 8. 1969, S. 1899). Neu hat Einzelprokura: Robert Boesch, von und in Zürich.

11. Juli 1980
Angst & Pfister AG, in Zürich 11, technische Bedarfsartikel aller Art (SHAB Nr. 78 vom 2. 4. 1980, S. 1077). Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Horst Burger, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich. Von den Prokuristen wohnen nun: Walter Hunkeler in Pfaffhausen, Jürg Haupt in Küsnacht ZH und Rüdiger Kriesche in Regensdorf.

11. Juli 1980
Fupex AG, in Zürich 9, im Sträler 9, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 25. 6. 1980. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere Vertrieb und Verleih von Film-, Ton- und Videokassetten. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Walter Jacobi, von Klingnau, in Döttingen, Präsident, und Franz Spillmann, von Hedingen, in Endingen; beide mit Einzelunterschrift.

11. Juli 1980
Erwin Meyer, in Zürich, Sachentransporte (SHAB Nr. 88 vom 17. 4. 1979, S. 1186). Über den Inhaber dieser Einzelfirma wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 2. 5. 1980 der Konkurs eröffnet. Das Konkursverfahren wurde aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 4. 6. 1980 mangels Aktiven eingestellt. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

11. Juli 1980
J. Vontobel & Co., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft, Bankgeschäft (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1980, S. 249). Die Prokura von René Braginsky ist erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Paul Frei, von Diepoldsau, in Schlieren; Dieter Naef, von Brunnadern, in Baden; René Schibli, von Dachsen, in Winterthur, und Jürg Züblin, von Stäfa, in Wädenswil.

11. Juli 1980
Softec AG Gesellschaft für EDV-Dienstleistungen, in Zürich 10, Kornhausstrasse 51, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 6. 6. und 7. 7. 1980. Zweck: Planung und Durchführung von Organisationsarbeiten aller Art, vorwiegend der systematischen Erfassung von Betriebsabläufen auf dem Gebiet der elektronischen Datenverarbeitung sowie vor allem in der Entwicklung von Systemanalysen für Grossfirmen verschiedener Branchen; Übernahme von Vertretungen, Verwaltungen von Vermögenswerten sowie Durchführung von Handels- und Finanzgeschäften. Die Gesellschaft kann auch Grundstücke und Immobilien erwerben, verwalten und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 400 Namenaktien zu Fr. 100 und 100 Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: an Namenaktionäre brieflich, an Inhaberaktionäre im SHAB oder, wenn alle bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Riccardo Meyer, von Pfeffingen, in Zug, mit Einzelunterschrift.

11. Juli 1980
ICPA Advertising and Marketing Zurich, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 92 vom 21. 4. 1980, S. 1298). Infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 153 vom 3. 7. 1980, S. 2244) wird diese Firma im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

11. Juli 1980
Flexo-Top AG, in Wädenswil, Artikel des Bedarfs des Farbwaren- und Eisenwarenhandels usw. (SHAB Nr. 231 vom 2. 10. 1972, S. 2543). Ruth Messmer ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Hans Messmer, bisher Präsident des VR, ist nun einziges Mitglied desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

11. Juli 1980
Autophon AG, Zweigniederlassung in Zürich 2, Apparate und Anlagen der Fernmelde-, Schwachstrom- und Hochfrequenztechnik
Autophon AG, Zweigniederlassung in Winterthur 1, Apparate und Anlagen der Fernmelde-, Schwachstrom- und Hochfrequenztechnik
Autophon AG, Radio- und Televisionsabteilung Schlieren, Zweigniederlassung in Schlieren
Verkaufsdirektion und Exportabteilung der Autophon AG, Zweigniederlassung in Zürich 3, Apparate und Anlagen der Fernmelde-, Schwachstrom- und Hochfrequenztechnik
(SHAB Nr. 136 vom 13. 6. 1980, S. 2018), mit Hauptsitz unter der Firma «Autophon AG» in Solothurn. Die Firma der Gesellschaft wird nun unter den Fassungen «Autophon AG», «Autophon SA» und «Autophon Ltd» geführt. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Theodor Fässler, von Unteriberg, in Mörigen, Mitglied des Verwaltungsrates. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Hans Renfer, von und in Lengnau bei Biel.

11. Juli 1980
Malerarbeiten, Adi Feierabend, in Bassersdorf, Schatzackerstrasse 6, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Adrian Feierabend, von Engelberg, in Bassersdorf. Ausführung von Maler- und Tapeziererarbeiten.

11. Juli 1980
Dekorations- und Gestaltungsatelier, Tichatschek, in Elsau, Alfred-Huggenberger-Strasse 4, Räterschen, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Nikolaus Tichatschek, österreichischer Staatsangehöriger, in Elsau. Einzelunterschrift ist erteilt an Annemarie Breitenmoser, von Zürich und Mosnang, in Elsau. Dekorations- und Gestaltungsatelier.

11. Juli 1980
Computer Associates AG, in Zürich 6, elektronische Datenverarbeitung (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1979, S. 316). Neu führen Einzelunterschrift: Wolfgang Arnold, deutscher Staatsangehöriger, in Weidenhausen (D); Guy Porre, belgischer Staatsangehöriger, in Grimbergen (B), sowie Anthony W. Wang, Charles B. Wang und Abraham Poznanski, alle drei Bürger der USA, in New York (USA).

11. Juli 1980
Siber Hegner & Co, Aktiengesellschaft, in Zürich 1, Dienstleistungen im Zusammenhang mit der Leitung und Verwaltung von Unternehmen usw. (SHAB Nr. 129 vom 5. 6. 1980, S. 1909). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Walter Merkt, von Basel, in Zürich.

11. Juli 1980
Person-Elle Beratungs AG, in Zürich 6, Beratung auf dem Gebiet des Personalwesens, insbesondere aber betreffend weiblichen Personals (SHAB Nr. 295 vom 17. 12. 1979, S. 3941). Neues Geschäftsdomizil: Limmatquai 52, Zürich 1.

11. Juli 1980
Executive Secretary Selection GmbH, in Zürich 1, spezifische Suche und Auswahl von hoch qualifizierten, mehrsprachigen Direktionssekretärinnen usw. (SHAB Nr. 213 vom 12. 9. 1978, S. 2829). Neues Geschäftsdomizil: Limmatquai 52, Zürich 1.

11. Juli 1980
Aginel AG, in Zürich 7, Buchzelgstrasse 54, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 10. 7. 1980. Zweck: Ankauf, Verkauf und Vermittlung von Waren verschiedener Art, vornehmlich der Industrieelektronik sowie Beratung in technischer und kommerzieller Beziehung. Grundkapital: Fr. 50 000, 100 Namenaktien zu Fr. 500, mit Fr. 30 000 liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: können brieflich oder telegrafisch erfolgen. (VR) Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Marc Tamborini, von Agno und Neuenburg, in Zürich.

11. Juli 1980
Econom Treuhand AG, in Zürich 2, Treuhandgeschäfte usw. (SHAB Nr. 50 vom 1. 3. 1978, S. 637). Die Generalversammlung vom 11. 6. 1980 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000, zerlegt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Es ist voll liberiert. Viktor Meier, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist nun Präsident desselben; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Neu sind in den VR mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden: Werner Meier, von Zürich, in Zug, und Beat Holzer, von Egnach, in Thalwil. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Marcel Bichsel, von Hasle bei Burgdorf, in Fällanden.

11. Juli 1980
Dr. W. Meili & Co, in Zürich 2, Genferstrasse 6, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 1. 1980. Unbeschränkt haftender Gesellschafter: Dr. Werner Meili, von Zürich, in Kilchberg ZH. Kommanditäre mit je einer Kommanditsumme von Fr. 20 000: Hans Rudolf Temperli, von Volketswil, in Pfäffikon ZH, und Wolfgang Heilmann, deutscher Staatsangehöriger, in Horgen; den zuvor Genannten ist Einzelprokura erteilt. Büro für Unternehmens- und Steuerberatung sowie Revisionen und Treuhandgeschäfte.

11. Juli 1980
Badische Kommunale Landesbank (Schweiz) AG [Badische Kommunale Landesbank (Suisse) SA] [Badische Kommunale Landesbank (Switzerland) Ltd], in Zürich. Gemäss Statuten vom 9. 7. 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Bank mit besonderer Pflege des Vermögensverwaltungsgeschäfts sowie die Erbringung aller mit dem Bankbetrieb im Zusammenhang stehenden Dienstleistungen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 10 000 000, eingeteilt in 10 000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im SHAB oder, wenn alle bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 7 oder mehr Mitglieder. Das Einzelzeichnungsrecht ist ausgeschlossen. Dem VR gehören an: Hans Berndt, deutscher Staatsangehöriger, in Glashütten (D), Präsident; Ernst Colombo, von Wädenswil, Richterswil und Meilen, in Küsnacht ZH, 1. Vize-Präsident; Dr. Wolfgang Klüpfel, deutscher Staatsangehöriger, in Mannheim (D), 2. Vize-Präsident, sowie Dr. Hans-Jörg Mauser, deutscher Staatsangehöriger, in Hechingen (D); Dr. Peter Bosshard, von Winterthur, in Rapperswil SG; Dr. Duri Capaul, von Lumbrein, in Chur, und Dr. Hanspeter Hüni, von Horgen, in Littau. Alle Mitglieder des VR führen Kollektivunterschrift zu zweien, die ausländischen Staatsangehörigen mit der Beschränkung, dass sie nicht unter sich zeichnen. Ferner führen Kollektivunterschrift zu zweien: Fritz Seifert, von Zürich, in Volketswil, Direktor; Gerhard Meyer, von Bibern, in Dübendorf, Direktor, und Hans Müller, von Oberkulm, in Zürich, Vizedirektor. Domizil: Bahnhofplatz 5, Zürich 1.

Bern – Berne – Berna

Büro Aarberg

11. Juli 1980
Giesserei & Maschinenfabrik Osterwalder AG, in Lyss (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1980, S. 94). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 10. Juli 1980 wurden die bisherigen Statuten total revidiert. Die Gesellschaft kann nun auch Liegenschaften kaufen und verkaufen und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Die übrigen Änderungen unterliegen nicht der Publikationspflicht.

Büro Aarwangen

11. Juli 1980
Aladins Fashion, Monika Zaugg, in Langenthal, Import und Wiederverkauf von Textilien (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1979, S. 574). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

11. Juli 1980
Aladin's Bazar, Hans-Ulrich Flückiger, in Langenthal. Inhaber der Firma ist Hans-Ulrich Flückiger, von Auswil, in Langenthal. Import von und Handel mit Textilien. Farbgasse 23, 4900 Langenthal.

11. Juli 1980
Boutique Rainbow, Monika Zaugg, in Langenthal. Inhaberin der Firma ist Monika Zaugg, von Trub, in Langenthal. Handel mit Textilien. Marktgasse 34, 4900 Langenthal.

Büro Bern

11. Juli 1980
ASP André Siffert, in Stettlen. Inhaber der Firma ist André Siffert, von Ueberstorf, in Stettlen. Verkauf, Programmierung sowie Beratung auf dem Sektor EDV. Bleichenstrasse 21A.

11. Juli 1980
CD Discount AG, in Bern, Handel mit Artikeln des täglichen und periodischen Bedarfs usw. (SHAB Nr. 128 vom 4. 6. 1980, S. 1899). Weiteres Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Bruno Kirchhofer, von Auenstein, in Kehrsatz.

11. Juli 1980
Bauco AG, Zweigniederlassung in Zollikofen, Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten usw. (SHAB Nr. 234 vom 7. 10. 1974, S. 2682), mit Hauptsitz in Lyss. Die Eintragung dieser Zweigniederlassung wird, nachdem die Firma nach durchgeführtem Konkursverfahren am Hauptsitz gelöscht worden ist (SHAB Nr. 85 vom 11. 4. 1979, S. 1149), von Amtes wegen gestrichen.

11. Juli 1980
Editions hippiques SA, in Wabern, Gemeinde Köniz (SHAB Nr. 201 vom 29. 8. 1979, S. 2782). Marc Büchler ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Rudolf Gysi, von Aarau und Möriken-Wildegg, in Spiegel, Gemeinde Köniz.

11. Juli 1980
Schlaefli Transporthof AG, in Bern (SHAB Nr. 73 vom 27. 3. 1980, S. 998). Walter Vifian ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

11. Juli 1980
ICL (Switzerland) International Computers AG, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 115 vom 19. 5. 1980, S. 1687), mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivunterschrift zu zweien führt neu: William Ormonde Fraser Goldie, schwedischer Staatsangehöriger in Stockholm (S), Mitglied des Verwaltungsrates.

11. Juli 11980
Schweizerischer Filmverleiher-Verband, in Bern, Verein (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1979, S. 646). Neues Geschäftsdomizil: Schwarztorstrasse 7.

11. Juli 1980
Steimle & Grob AG Bern, in Bern, Ankauf, Verkauf und Verarbeitung von Materialien der Baubranche usw. (SHAB Nr. 242 vom 16. 10. 1979, S. 3270). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Peter Lüthi, von Rohrbach, in Bern.

11. Juli 1980
Bank von Ernst & Cie. AG, in Bern (SHAB Nr. 79 vom 3. 4. 1980, S. 1094). Dolf Cecil Mootham ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; er führte die Unterschrift nicht. Weiterer Vizepräsident des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen ist William Neville Bowen, nun in Windlesham, Surrey (GB), der nicht mehr Direktor ist, aber weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen führt.

11. Juli 1980
Eugen Scheitlin, in Bern, Betrieb des Restaurants «Della Casa» (SHAB Nr. 111 vom 13. 5. 1960, S. 1457). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

11. Juli 1980
Experta Treuhand AG, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1980, S. 642), mit Hauptsitz in Zürich. Martial Frêne ist nicht mehr Delegierter, bleibt jedoch Präsident des Verwaltungsrates und führt weiterhin Einzelunterschrift.

11. Juli 1980
Filmsatz AG, in Köniz (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1977, S. 318). Herbert Oestreich, Präsident des Verwaltungsrates, und Ingeborg Oestreich-Schneider, Prokuristin, sind nun Bürger von Köniz.

11. Juli 1980
Young Boys Finanz AG, in Bern (SHAB Nr. 153 vom 4. 7. 1978, S. 2098). Peter Marbach, Sekretär, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR, ohne Zeichnungsberechtigung, ist Rudolf Baer, von Hausen am Albis, in Niederscherli, Gemeinde Köniz.

11. Juli 1980
Metallverband AG, in Bern (SHAB Nr. 243 vom 17. 10. 1979, S. 3289). Die Unterschrift von Peter Hess, Direktor, ist erloschen. Jean-Pierre Pfeiffer führt nun Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura ist demnach erloschen.

11. Juli 1980
Bank Prokredit AG, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 72 vom 26. 3. 1980, S. 988), mit Hauptsitz in Freiburg. Die Unterschrift von Dr. Pierre Uldry ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führt neu: Alberto Togni, von Bignasco, in Küsnacht ZH, Mitglied des Verwaltungsrates.

11. Juli 1980
Heinz Thierstein AG, in Zollikofen, Architekturbüro usw. (SHAB Nr. 292 vom 13. 12. 1979, S. 3906). Neues Geschäftsdomizil: Mühlerain 23.

11. Juli 1980
Schweizerische Volksbank, in Bern, Genossenschaft (SHB Nr. 142 vom 20. 6. 1980, S. 2106). Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt worden an Rudolf Walter Frey, von Densbüren, in Horgen, und Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Hauptsitz, an Giuseppe Barone, von Chiasso, in Orselina. Die Prokura von Sergio Brusatori ist erloschen.

11. Juli 1980
Emil Gürtler AG, in Bern, Handel mit Bananen, Südfrüchten und Lebensmitteln en gros (SHAB Nr. 219 vom 19. 9. 1978, S. 2898). Emil Gürtler und Edouard Bandelier sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Emil Streit, dessen Prokura demnach erloschen ist. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt worden an Dr. Urs Geissmann (bisher Mitglied des VR ohne Zeichnungsberechtigung).

11. Juli 1980
Weine zum Wybur AG, in Köniz, Handel mit Weinen usw. (SHAB Nr. 105 vom 7. 5. 1979, S. 1474). Ferdinand Wetzel und Rolf Truffer sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dem VR gehört mit Kollektivunterschrift zu zweien neu an: Dr. Jean Baptiste Würsdörfer, von Basel, in Freiburg.

11. Juli 1980
Brau AG, in Köniz, Erwerb und Veräusserung, Errichtung und Betrieb von Brauereien, Bierdepots usw. (SHAB Nr. 155 vom 6. 7. 1979, S. 2170). Rolf Truffer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dem VR gehört mit Kollektivunterschrift zu zweien neu an: Dr. Jean Baptiste Würsdörfer, von Basel, in Freiburg.

11. Juli 1980
Helfer Architekten AG, in Bern (SHAB Nr. 122 vom 28. 5. 1980, S. 1803). Urs Sollberger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er führte die Unterschrift nicht.

Büro Biel

11. Juli 1980
Radio Columbus Biel, Verena Leu-Zaugg, in Biel, Handel mit Radio- und Grammoartikeln usw. (SHAB Nr. 160 vom 13. 7. 1970, S. 1600). Die Firma wird infolge Geschäftsübergabe gelöscht.

11. Juli 1980
Costal Watch A.G., in Biel, Fabrikation von und Handel mit Roskopf- und Genre Roskopfuhren (SHAB Nr. 271 vom 19. 11. 1979, S. 3650). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 8. Juli 1980 hat die Gesellschaft ihre Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Costal A.G. (Costal S.A.) (Costal Ltd.).** Zweck der Gesellschaft ist die Fabrikation von und der Handel mit Uhren sowie der Handel mit Edelmetallen. Neue Adresse: Ernst Schülerstrasse 5, bei Fidra Treuhand AG.

11. Juli 1980
Siedlungsgenossenschaft im Mööslí, in Biel (SHAB Nr. 90 vom 17. 4. 1973, S. 1072). Fritz Tschäppeler, Präsident, und Urs Wegmüller, Sekretär, dessen Unterschriften erloschen sind, sind aus der Verwaltung ausgeschieden. Zum neuen Präsidenten wurde Beat Mülhauser, von Rechthalten, in Biel BE, und zur neuen Sekretärin, Anna Eyer, von Birgisch, in Biel BE gewählt. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift zu zweien mit der Sekretärin oder dem Kassier. Vizepräsident ist Hans Berry, von Schiers, in Biel BE (bisher Vizepräsident ohne Unterschrift). Neue Adresse: Flurweg 12, c/o Beat Mülhauser.

11. Juli 1980
General Motors Acceptance Corporation Suisse SA, in Biel (SHAB Nr. 259 vom 5. 11. 1979, S. 3490). Richard C. Hutter ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hans-Rudolf Beutler, von Rumendingen, in Oensingen.

Bureau de Courtelary

30 juin 1980
Donato Petraglia, précedemment à Cortébert, atelier de mécanique (FOSC du 25. 1. 1980, nº 20, p. 278). Le siège est transféré à Courtelary, rue des Lilas 61U.

11 juillet 1980
La Raisse S.A., à Sonvilier (FOSC du 1. 11. 1979, nº 256, p. 3450). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison sociale est radiée d'office.

11 juillet 1980
Coopérative Immobilière Route de Tramelan, à St-Imier, société coopérative (FOSC du 19. 7. 1976, nº 166, p. 2050). Michel Meyrat ayant démissionné, ses pouvoirs sont éteints. Werner Wirthlin, de Möhlin, à St-Imier, a été nommé membre; il engage la société par sa signature collective à deux.

11 juillet 1980
Société immobilière Le Progrès St-Imier S.A., à St-Imier (FOSC du 6. 7. 1979, nº 155, p. 2171). Michel Meyrat ayant démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Eribert Affolter, de Granges SO, à St-Imier, a été nommé administrateur; il engage la société par sa signature collective à deux. Florian Schwaar, déjà inscrit, devient président, et Pierre Leuthold, déjà inscrit, devient vice-président.

11 juillet 1980
Albona Watch S.A., à La Heutte, fabrication, exportation et importation (FOSC du 7. 3. 1979, nº 55, p. 730). L'administrateur Henri André Duvoisin ayant démissionné, ses pouvoirs sont éteints.

11 juillet 1980
Paul Dubois S.A., à St-Imier, fabrication commerce et vente de vis (FOSC du 22. 8. 1979, nº 195, p. 2709). L'administrateur Francis Dubois ayant démissionné, ses pouvoirs sont éteints.

11 juillet 1980
Emalco, Emaillerie de Corgémont S.A. (Emalco, Emaillerie de Corgémont LTD), à Corgémont (FOSC du 23. 6. 1977, nº 144, p. 2071). Bruno Ulrich et Kurt Zuber, jusqu'ici inscrits comme vice-directeurs, ont été nommés directeurs; ils engagent la société par la signature collective en tant que directeur.

11 juillet 1980
Caisse Raiffeisen de Sonvilier, à Sonvilier, société coopérative, opérations d'épargne et de crédit (FOSC du 1. 6. 1979, nº 126, p. 1766). André Cornu ayant démissionné, ses pouvoirs sont éteints. Jean-Pierre Rérat, de Buix, à Sonvilier, a été nommé membre du conseil et secrétaire; il engage la société par sa signature collective à deux.

11 juillet 1980
Integrale Lebens- und Produktionsgemeinschaft, à Villeret, société coopérative (FOSC du 10. 7. 1979, nº 158, p. 2203). Urs Vuilleumier, Guido Rubischung et Dominique Lenzlinger ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. Rosmarie Dürst-Keller, de Diesbach GL, à Villeret, devient présidente; Markus Dürst, de Diesbach GL, à Villeret, et Mireille Golliez, de Zurich, à Villeret, membres. Signature collective à deux des membres du comité de direction.

Büro Interlaken

11. Juli 1980
Paul Gafner, bisher in Hofstetten, Bäckerei und Kolonialwarenhandlung (SHAB Nr. 291 vom 13. 12. 1971, S. 2994). Die Firma hat den Sitz nach Brienzwiler verlegt. Der Inhaber wohnt nun ebenfalls in Brienzwiler. Geschäftslokal: Dorfstrasse.

Büro Langnau (Bezirk Signau)

11. Juli 1980
H. Jakob, in Langnau im Emmental, Betrieb des Restaurants Sternen (SHAB Nr. 89 vom 18. 4. 1979, S. 1205). Diese Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Büro Nidau

11. Juli 1980
Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung (Agentur) Nidau (SHAB Nr. 100 vom 30. 4. 1980, S. 1437), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von Prof. Dr. Max Staehelin ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Bruno Birrer, von Zell LU, in Biel BE.

11. Juli 1980
Milchverwertungsgenossenschaft Merzligen, in Merzligen (SHAB Nr. 169 vom 22. 9. 1968, S. 1596). Paul Zesiger-Biedermann, Präsident, und Hans Möri-Zesiger, Vizepräsident, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist Walter Häusermann, von Egliswil, in Merzligen, und neuer Vizepräsident Fritz Berger, von und in Merzligen, bisher Beisitzer; beide zeichnen kollektiv zu zweien.

Büro Saanen

11. Juli 1980
Kaisa S.A., in Gstaad, Gemeinde Saanen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 111 vom 14. 5. 1962, S. 1411). Einziger Verwaltungsrat ist Jürg Müller, von Boltigen, in Saanen; er führt Einzelunterschrift. Der Verwaltungsrat Roland R. Oulevey ist zurückgetreten; seine Einzelunterschrift ist erloschen. Adresse: bei Jürg Müller, Treuhandbüro, Hauptstrasse, 3780 Gstaad. Das Domizil bei A. Würsten ist aufgehoben.

11. Juli 1980
Bauco AG, Zweigniederlassung in Saanenmöser, Gemeinde Saanen (SHAB Nr. 165 vom 18. 7. 1974, S. 1979), durch Konkurs aufgelöste Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Lyss. Die Firma wird infolge Löschung am Hauptsitz (SHAB Nr. 85 vom 11. 4. 1979, S. 1149) von Amtes wegen gestrichen.

Büro Thun

10. Juli 1980
Milchgenossenschaft Schwanden b/Sigriswil, in Schwanden, Gemeinde Sigriswil (SHAB Nr. 190 vom 17. 8. 1971, S. 2035). Ernst Tschanz, Präsident, und Gottfried Boss-Zenger, Kassier, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde der bisherige Vizepräsident Alfred Bühler ernannt. Neu in den Vorstand wurden gewählt: Ulrich Bühler, von Sigriswil, in Tschingel, Gemeinde Sigriswil, als Vizepräsident, und Ernst Willener, von Sigriswil, in Schwanden, Gemeinde Sigriswil, als Kassier. Präsident, Vizepräsident, Sekretär und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

10. Juli 1980
Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Thun (SHAB Nr. 100 vom 30. 4. 1980, S. 1438), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Kollektivprokura ist erteilt an Hans Feller, von Noflen, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern, und Hans-Jörg Marthaler, von Frauenkappelen, in Bern. Die Prokura von Peter Rutschi ist erloschen.

Büro Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

11. Juli 1980
Milchverwertungsgenossenschaft Oey-Latterbach, in Oey-Diemtigen (SHAB Nr. 163 vom 16. 7. 1973, S. 2002). Der Sekretär Walter Balmer ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Sekretär wurde gewählt: Walter Küng, von Schwendi bei Thun, in Oey-Diemtigen; er zeichnet kollektiv zu zweien.

11. Juli 1980
Ruchti AG, in Gwatt, Gemeinde Spiez, Ein- und Ausfuhr sowie Ausstattung von und Handel mit Mobilheimen und Segelbooten usw. (SHAB Nr. 299 vom 21. 12. 1979, S. 3999). Die Firma wird infolge Sitzverlegung nach Steffisburg (SHAB Nr. 158 vom 9. 7. 1980, S. 2310) im Handelsregister von Niedersimmental von Amtes wegen gelöscht.

Luzern – Lucerne – Lucerna

11. Juli 1980
Fritz Kopp, in Luzern, Rebstockhalde 38, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Fritz Kopp, von Ebikon und Luzern, in Luzern. Kauf und Leasing von Eisenbahnwaggons.

11. Juli 1980
Diamgo AG Diamanten & Gold-Handelsgesellschaft, bisher in Basel (SHAB Nr. 268 vom 15. 11. 1979, S. 3616). Die ursprünglichen Statuten datieren vom 27. September 1976. Statutenänderung vom 26. Juni 1980. Die Firma lautet nun: **Diamgo AG.** Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Luzern verlegt. Adresse: Maihofstrasse 52. Zweck: Import, Export und Handel mit Diamanten, Gold, Schmuck und Bijouteriewaren und Handel mit Waren aller Art sowie Kreation von Schmuckwaren; Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, gegen Empfangsbescheinigung oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat) 1 oder mehrere Mitglieder. Rudolf Ernst Kettiger ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Alfred Hurni, von Gurbrü, in Carona (neu).

11. Juli 1980
Gebr. Meyer, in Altbüron, Linden, 6147 Altbüron (Neueintragung). Kollektivgesellschaft mit Beginn am 1. 1. 1980. Gesellschafter: Rolf Meyer, von und in Altbüron, und Hugo Meyer, von und in Altbüron. Handel mit Kolonialwaren, Getränken, Futtermitteln und Waren aller Art.

11. Juli 1980
Siegfried Meyer-Rölli, in Altbüron, Kolonialwaren, Futtermittel usw. (SHAB Nr. 211 vom 9. 9. 1960, S. 2627). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen.

11. Juli 1980
Strassengenossenschaft Mettenwilhöhe, in Ballwil (SHAB Nr. 123 vom 29. 5. 1974, S. 1473). Willy Oswald, Albert Schneider und Julius Vonmoos sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Vizepräsident ist Robert Birrer, von Luzern, in Ballwil; neuer Aktuar: Jakob Eigenheer, von Luzern und Kleinandelfingen, in Ballwil, und neue Kassierin: Margrith Schärli, von Zell LU, in Ballwil. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Kassierin zeichnen kollektiv zu zweien.

11. Juli 1980
Josef Meyer A. G. Emmen, in Emmen, Stahl- und Metallkonstruktionen usw. (SHAB Nr. 162 vom 14. 7. 1977, S. 2319). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Kurt Meyer, von Luzern und Horw, in Horw. Der Zeichnungsberechtigte Dr. Gerard Popp wohnt nun in Hergiswil NW.

11. Juli 1980
B+B Gastro-Service-Luzern Brunner & Birrer, in Luzern, Sagenmattstrasse 11 (Neueintragung). Kollektivgesellschaft mit Beginn am 1. 8. 1980. Gesellschafter: Kurt Brunner, von Emmen, in Luzern, und Heinrich Birrer, von Weggis, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Service, Reparaturen und Verkauf gastgewerblicher Maschinen und Apparate; Grossküchen.

11. Juli 1980
Manett S.A., in Luzern, Reinigungsmaschinen usw. (SHAB Nr. 59 vom 11. 3. 1980, S. 798). Dr. Ernst Th. Meier, Präsident; Dr. Max Glauser, Vizepräsident, und Peter Wörwag, Delegierter, zeichnen nun einzeln; demnach wurden ihre Unterschriften geändert. Peter Wörwag wohnt nun in Romanshorn.

11. Juli 1980
Bank Prokredit AG, Zweigniederlassung in Luzern (SHAB Nr. 64 vom 17. 3. 1980, S. 867), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Freiburg. Dr. Pierre Uldry ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Alberto Togni, von Bignasco, in Küsnacht ZH.

11. Juli 1980
Tantag Aktiengesellschaft, Filiale Luzern, Zweigniederlassung in Luzern, Entwicklung und Förderung des Tourismus usw. (SHAB Nr. 155 vom 6. 7. 1978, S. 2127), Aktiengesellschaft mt Hauptsitz in Alpnach. Diese Firma wird infolge Aufhebung der Zweigniederlassung gelöscht.

11. Juli 1980
Ed. Geistlich Söhne A.G. für chemische Industrie, Zweigniederlassung in Wolhusen (SHAB Nr. 104 vom 5. 5. 1980, S. 1503), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Schlieren. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf die Zweigniederlassung Wolhusen, wurde erteilt an Josef Bussmann, von Buttisholz und Zell LU, in Buttisholz.

Uri – Uri – Uri

4. Juli 1980
Berta Lussmann-Grepper, Restaurant Rössli, in Erstfeld. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Berta Lussmann-Grepper, von Silenen, in Erstfeld. Betrieb des Restaurants «Rössli». Gotthardstrasse 26, 6472 Erstfeld.

11. Juli 1980
Treib-Seelisberg-Bahn AG, in Seelisberg (SHAB Nr. 5 vom 7. 1. 1972, S. 43). Präsident Franz Muheim sowie das Mitglied Raymund Gamma sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; die Unterschrift des ersteren ist erloschen. Erwin Amstad ist nicht mehr Vizepräsident, verbleibt aber als Mitglied im VR; seine bisherige Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist das bisherige Verwaltungsratsmitglied Carl Gisler, von und in Altdorf UR; er führt neu Kollektivunterschrift zu zweien. Neuer Vizepräsident ist das bisherige Verwaltungsratsmitglied Hans Zwyssig, von und in Seelisberg; er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR, ohne Unterschrift, sind: Hermann Sigrist, von und in Flüelen, sowie Oswald Ziegler, von und in Bauen.

11. Juli 1980
Aktiengesellschaft Conrad Zschokke, Zweigniederlassung Altdorf, in Altdorf, Bauten usw. (SHAB Nr. 92 vom 21. 4. 1980, S. 1298), mit Hauptsitz in Genf. Der Direktor Hans-Rudolf Fiechter wohnt nunmehr in Trélex.

11. Juli 1980
Kurt Hiltbrunner & Co., in Erstfeld. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. August 1979 begonnen hat. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Kurt Hiltbrunner-Flück, von Wyssachen, in Erstfeld. Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 6000 ist Michael Hiltbrunner-Hirschi, von Wyssachen, in Erstfeld. Import und Handel mit Schuhen en gros sowie Führung eines Schuh-Detailgeschäftes. Gotthardstrasse 152, 6472 Erstfeld.

11. Juli 1980
Gebr. Senn Generalunternehmung, in Flüelen, Bauten usw. (SHAB Nr. 136 vom 14. 6. 1979, S. 1903), Kollektivgesellschaft. Die Gesellschaft ist seit dem 1. Juli 1980 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

Schwyz – Schwyz – Svitto

11. Juli 1980
Roliega AG, in Wollerau, Anlage- und Steuerberatung usw. (SHAB Nr. 79 vom 3. 4. 1980, S. 1095). Pius Eberhard ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

11. Juli 1980
Hans Steimen, in Küssnacht am Rigi, Warentransporte usw. (SHAB Nr. 142 vom 22. 6. 1971, S. 1537). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

11. Juli 1980
Mettler Transporte, in Küssnacht am Rigi. Inhaber dieser Firma ist Josef Mettler-Knill, von Lauerz, in Küssnacht am Rigi. Einzelprokura wurde erteilt an Esther Mettler-Knill, von Lauerz, in Küssnacht am Rigi. Betrieb eines Warentransportgeschäftes. Domizil: Seemattweg 1.

11. Juli 1980
Schläppi AG, bisher in Freienbach, Kreation, Herstellung, Verkauf, Vermietung und Reparatur von Schaufensterfiguren usw. (SHAB Nr. 304 vom 28. 12. 1977, S. 4116). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 2. Juli 1980 wurde der Sitz nach Wollerau verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Präsident André Schläppi ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Mitglied, Jacques Schläppi, nun in Wollerau, ist nun Präsident des VR und führt weiterhin Einzelunterschrift. Neu wurde Pierre Schläppi, von Lenk, in Klingnau, mit Einzelunterschrift in den VR gewählt. Domizil: Etzelstrasse 11.

11. Juli 1980
Distag Distillerie Steinen AG, in Steinen (SHAB Nr. 150 vom 30. 6. 1980, S. 2208). Neu wurde Rudolf V. Walter, von Mümliswil, in Hergiswil NW, in den Verwaltungsrat gewählt; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

11. Juli 1980
Burkhalter, Hotel Rössli, in Seewen, Gemeinde Schwyz (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1967, S. 2518). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

11. Juli 1980
Decorta AG., in Seewen, Gemeinde Schwyz, Fabrikation von Bettwaren usw. (SHAB Nr. 184 vom 9. 8. 1978, S. 2506). Die Prokura von Jörg Pfister ist erloschen.

11. Juli 1980
Josef Suter, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl. Inhaber dieser Firma ist Josef Suter-Lüönd, von Muotathal, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl. Erstellung von Heizungsanlagen sowie Ausführung von Sanitärarbeiten und Reparaturen. Domizil: Hertiring 4.

Obwalden – Obwald – Untervaldo Soprasselva

7. Juli 1980
Chr. & M. Höschle-Walter, in Kerns, Herstellung und Vertrieb von kunstgewerblichen Metallwaren sowie Restaurierung von Antiquitäten, insbesondere von alten Waffen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1979, S. 3983). Die Gesellschaft hat sich per 30. 6. 1980 aufgelöst und wird, nachdem die Liquidation beendet ist, im Handelsregister gelöscht.

Nidwalden – Nidwald – Untervaldo Sottoselva

10. Juli 1980
Kerbos AG, in Buochs. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 9. Juli 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Import von und Handel mit keramischen Wand- und Bodenplatten, Marmor, Mosaik und andern Baumaterialien sowie Ausführung von Plattenarbeiten. Die Gesellschaft kann sich an Firmen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen sowie Immobilien erwerben, veräussern und verwalten. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Diesem gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Dorino Boschian, italienischer Staatsangehöriger, in Kriens, Präsident; Silvio Boschian, von Davesco-Soragno, in Kriens, und Bruno Bossart, von Luzern, in Buochs. Domizil: Sonnmattstrasse 10, bei Bruno Bossart, 6374 Buochs.

Glarus – Glaris – Glarona

10. Juli 1980
Charles Jourdan Holding AG, in Glarus, Beteiligungen (SHAB Nr. 138 vom 16. 6. 1980, S. 2047). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 9. Juli 1980 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen erfahren dadurch keine Änderung.

10. Juli 1980
Plica Werkzeugfabrik AG, in Schwanden (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1979, S. 3960). Edgar Bannwart, Präsident; Franz J. Wäschle und Alwin R. Weber, Mitglieder, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, ihre Unterschriften, sowie diejenige von Rolf Wullschleger, Direktor, sind erloschen. Arnold Schefer, bisher Mitglied, ist nun Präsident; er zeichnet nach wie vor einzeln.

10. Juli 1980
Martin Heer, Restaurant Schützenhaus, in Glarus. Inhaber dieser Einzelfirma ist Martin Heer-Jud, von und in Glarus. Betrieb des Restaurants Schützenhaus. Schützenhausstrasse 55.

10. Juli 1980
Möbel- und Teppichcenter von Rotz, in Mollis. Inhaber dieser Einzelfirma ist Peter von Rotz, von Kerns, in Mollis. An- und Verkauf von Möbeln, Teppichen, sowie Heimtextilien. Gerbe.

11. Juli 1980
Aerosan AG, in Näfels, chemische und kosmetische Pflege- und ähnliche Mittel (SHAB Nr. 228 vom 30. 9. 1975, S. 2636). Die Kollektivunterschrift von Blasius Kälin, Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist erloschen; er verbleibt nun als nichtzeichnungsberechtigtes Mitglied desselben. Das Mitglied des VR, Maria Rosina Keller-Letzgus, zeichnet nun einzeln; ihre Kollektivunterschrift ist erloschen. Kollektivunterschrift wurde erteilt an: André Keller, von Dübendorf, in Mönchaltorf, und Hans-Peter Stüssi, von Glarus und Hofstetten bei Elgg, in Oberrieden.

11. Juli 1980
Finoma Immobilien AG, in Glarus (SHAB Nr. 289 vom 10. 12. 1979, S. 3871). Hans U. Marti, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident; er zeichnet nach wie vor einzeln.

11. Juli 1980
Rego A.-G., in Mollis, pharmazeutische, hygienische und kosmetische Artikel (SHAB Nr. 116 vom 20. 5. 1980, S. 1708). Jörg Blumer, Vizepräsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden, er bleibt jedoch Direktor, und zeichnet weiterhin einzeln. Ohne Zeichnungsberechtigung wurde in den VR gewählt: Johann Michael Beglinger, von und in Mollis.

Zug – Zoug – Zugo

10. Juli 1980
In-Travaux AG, bisher in Bern (SHAB Nr. 115 vom 19. 5. 1980, S. 1687). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 25. Juni 1980 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Zug verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen auf dem Personalsektor, vor allem Zurverfügungstellung von Arbeitskräften aus allen Berufszweigen usw. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 28. 1. 1977 und wurden am 22. 4. 1980 letztmals revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Klaus Thamm, deutscher Staatsangehöriger, in Kilchberg ZH, Präsident mit Einzelunterschrift; Vera Bättig, von Altbüron, in Köniz, Sekretärin und Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift, und Dr. Mario Leemann, von und in Zürich, ohne Zeichnungsbefugnis. Domizil: Baarerstrasse 43, 6300 Zug.

10. Juli 1980
Immorent AG, in Zug, Vermietung und Verwaltung von Wohnungen usw. (SHAB Nr. 165 vom 18. 7. 1977, S. 2357). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 26. Juni 1980 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Zweck wurde wie folgt geändert: Kauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften sowie Überbauung von Grundstücken usw. Weitere gleichzeitig vorgenommene Statutenänderungen sind nicht publikationspflichtig. Ralph Doppler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Paul Scheidegger, von Dulliken und Oekingen, in Effretikon.

10. Juli 1980
Colon Verwaltungs AG, in Zug, Übernahme von Verwaltungsfunktionen usw. (SHAB Nr. 233 vom 5. 10. 1978, S. 3063). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordenliche Generalversammlung vom 3. Juli 1980 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Colon Verwaltungs AG in Liquidation** durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Dr. Siegfried Koch, von St. Gallen und Uezwil, in Dietlikon, bisher einziger Verwaltungsrat.

10. Juli 1980
GUS Imex AG, in Zug, Handel mit Waren verschiedener Art usw. (SHAB Nr. 299 vom 21. 12. 1978, S. 3935). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 3. Juli 1980 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **GUS Imex AG in Liquidation** durchgeführt. Liquidatoren mit Einzelunterschrift sind: Dr. Peter Hafter, von Zürich und Weinfelden, in Küsnacht ZH, Präsident des VR (Verwaltungsrates), und Dr. Robert Heberlein, von Zürich und Wattwil, in Zumikon, Mitglied des VR. Walter Trachsel, Adrianus F. A. Fluitsma, Sydney F. Robin, John Sterling, Dr. Martin Escher, Hans von Flüe und Dr. Christoph Reinhardt sind aus dem VR ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

10. Juli 1980
WPT Holding AG, in Zug, Beteiligung an und finanzielle Unterstützung von anderen Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1979, S. 3960). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 8. Juli 1980 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **WPT Holding AG in Liquidation** durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Dr. Werner L. Scherrer, von Kirchberg SG, in Zollikon.

10. Juli 1980
Dynatech AG, Zug, Fabrikation und Vertrieb von elektronischen Instrumenten usw. (SHAB Nr. 162 vom 14. 7. 1978, S. 2219). Anthony Charles Thorne, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. William Warren Welsh Jr., Mitglied des VR, führt nun Einzelunterschrift, er wohnt nun in McLean, Va. (USA). Roger Bernheim, Sekretär des VR, wohnt nun in Lindau.

10. Juli 1980
Moorhill AG, in Zug, Handel mit Waren verschiedener Art ausserhalb der Schweiz usw. (SHAB Nr. 126 vom 2. 6. 1977, S. 1808). Norman Brian Englender, Präsident; Michael B. Englender, Dr. Paul Stadlin und Dr. Rudolf Mosimann sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dr. Hans Rudolf Barth ist nun einziger Verwaltungsrat; weiterhin mit Einzelunterschrift.

10. Juli 1980
Winter Optik Vertriebs GmbH, in Baar, Handel mit Sportartikeln usw. (SHAB Nr. 287 vom 7. 12. 1978, S. 3783). Dr. Alex Tanner ist als Geschäftsführer ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

10. Juli 1980
Playtex A.G., in Baar, Herstellung von und Handel mit Textilien usw. (SHAB Nr. 57 vom 9. 3. 1979, S. 754). Die Prokura von Eugen Henrik Blatter ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Gabor L. Gulya, amerikanischer Staatsangehöriger, in Klein-Winternheim (D); Hans Peter Fässler, von Appenzell, in Cham, und Jürgen Diedrich, deutscher Staatsangehöriger, in Klein-Winternheim (D).

10. Juli 1980
Zum Wybottich AG, in Rotkreuz, Gemeinde Risch, Betrieb einer Weinhandlung (SHAB Nr. 201 vom 29. 8. 1979, S. 2785). Hans Ulrich Brunner, Präsident; Sergio Menghini und Josefa Brunner sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den VR wurden gewählt: Fritz Fahrni-Brändli, von Luzern und Eriz, in Walchwil, Präsident, und Gilbert Buerkli, von und in Luzern; sie führen Einzelunterschrift.

10. Juli 1980
Beck & Breitler, Teppich- und Bodenbeläge, in Cham. Fritz Beck, von Schönenberg ZH, in Cham, und Helmut Breitler, von Basadingen, in Cham, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1980 begonnen hat. Sie wird durch die beiden Gesellschafter mit Einzelunterschrift vertreten. Zweck: Verlegen von und Handel mit Teppichen und Bodenbelägen aller Art. St. Jakobstrasse 8, 6330 Cham.

10. Juli 1980
Experta Treuhand A.G., Zweigniederlassung, in Zug, Besorgung von Revisionen usw. (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1980, S. 671). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Martial Frêne ist nicht mehr Delegierter des Verwaltungsrates; er bleibt jedoch Präsident desselben und führt weiterhin Einzelunterschrift.

10. Juli 1980
Novopan Holding AG, in Baar, Erwerb und Verwaltung in- und ausländischer Fabrikationsunternehmungen usw. (SHAB Nr. 152 vom 2. 7. 1980, S. 2234). Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Kaspar Sigrist, von Eschenbach LU, in Riehen.

10. Juli 1980
Morcaz AG, in Zug, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1980, S. 576). Diese Firma wird im Sinne von Art. 88 HRegV von Amtes wegen aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Morcaz AG in Liquidation** durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Fritz Neuenschwander, von Chavannes-des-Bois und Signau, in Chavannes-des-Bois, Gemeinde Versoix, einziger Verwaltungsrat.

Freiburg – Fribourg – Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

10 juillet 1980
Société de Banque Suisse, succursale de Bulle (FOSC du 21. 4. 1980, n° 92, p. 2199), société anonyme avec siège principal à Bâle. La signature de Max Staehelin est radiée; il n'est plus membre du conseil d'administration.

Bureau de Fribourg

10 juillet 1980
Freform S.A., à Fribourg, rue de l'Hôpital 3, c/o Gestion Financière Schibler S.A. Nouvelle société anonyme. Statuts du 9 juillet 1980. But: achat, vente, importation, exportation, courtage de matériel, en particulier de matériel et équipement du bureau; prise de participations. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Dr Peter A. Schibler, de Däniken, à Fribourg, est administrateur unique avec signature individuelle.

10 juillet 1980
Sorroved S.A., à Fribourg, droits et investissements dans l'édition de livres, etc. (FOSC du 20. 7. 1979, n° 167, p. 2332). Nouvelle raison sociale: **Soproved S.A.** Statuts modifiés le 4 juillet 1980.

10 juillet 1980
Media Sciences SA, à Fribourg, commerce de livres, etc. (FOSC du 17. 3. 1980, n° 64, p. 867). Le capital de fr. 50 000 est maintenant entièrement libéré.

10 juillet 1980
Johann Ackermann, à Fribourg, exploitation de l'Hôtel du Tilleul (FOSC du 7. 5. 1979, n° 105, p. 1476). Le titulaire exploite maintenant le café Des Sports. Rue de Morat 247.

10 juillet 1980
Syndicat d'élevage de la race tachetée rouge de Vuisternens-en-Ogoz, à Vuisternens-en-Ogoz, société coopérative (FOSC du 11. 5. 1973, n° 109, p. 1368). Le vice-président Alexis Marchon est décédé; ses pouvoirs sont radiés. Gérard Macheret, de et à Vuisternens-en-Ogoz, a été nommé vice-président. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire-caissier.

10 juillet 1980
Localease S.A., à Fribourg, équipements techniques et électroniques, etc. (FOSC du 23. 5. 1979, n° 119, p. 1687). L'administrateur Guy von der Weid a démissionné; sa signature est radiée.

10 juillet 1980
Tecnoservice Engineering S.A., à Fribourg (FOSC du 15. 12. 1978, n° 294, p. 3871). Nouvelle adresse: Grand'Places 16.

10 juillet 1980
Marc Collaud, à Fribourg, exploitation d'une entreprise de maçonnerie et de carrelage (FOSC du 4. 6. 1980, n° 128, p. 1900). La raison est radiée par suite de constitution d'une société anonyme. L'actif et le passif seront repris par la société anonyme Marc Collaud S.A., à St-Aubin FR.

Bureau de Morat (district du Lac)

10 juillet 1980
Société de laiterie de Courtepin, à Courtepin, société coopérative (FOSC du 29. 12. 1947, n° 303, p. 3815). Fritz Berner-Nydegger, de Agriswil, à Courtepin, devient président; Jean Chatton, de Belfaux, à Breilles, commune de Barberêche, secrétaire; Charles Chatton, président, et Henri Chassot, secrétaire, ont démissionné; leurs signatures sont éteintes. La société est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire.

Solothurn – Soleure – Soletta

Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen

10. Juli 1980
Lunesa Watch S.A., in Grenchen, Fabrikation von und Handel mit Uhren und Uhrwerken (SHAB Nr. 216 vom 16. 9. 1975, S. 2523). Die Unterschrift des infolge Demission aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschiedenen François Du Pasquier wird gelöscht. Neu wurden in den VR gewählt: Heinz Derendinger, von Bettlach, in Langendorf, als Vizepräsident, und Henri Rivier, von und in Neuchâtel, als Sekretär; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

10. Juli 1980
Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Grenchen (SHAB Nr. 95 vom 24. 4. 1980, S. 1353). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Prof. Dr. Max Staehelin ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Büro Olten-Gösgen in Olten

10. Juli 1980
Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Olten (SHAB Nr. 70 vom 24. 3. 1980, S. 957). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift des bisherigen Mitgliedes des Verwaltungsrates Prof. Dr. Max Staehelin ist erloschen. Der Zeichnungsberechtigte Hermann Huber wohnt nun in Dornach und der Prokurist Peter Geiser nun in Therwil.

Büro Stadt Solothurn

10. Juli 1980
Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Solothurn (SHAB Nr. 128 vom 4. 6. 1980, S. 1900), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von Prof. Dr. Max Staehelin ist erloschen. Der Prokurist Peter Geiser wohnt nun in Therwil.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

9. Juli 1980
Neuer Liechtenstein AG, in Basel, Terrain usw. (SHAB Nr. 172 vom 26. 7. 1963, S. 2191). Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Dr. Hanspeter Eckstein, von und in Basel. Dr. Adelbert Eckstein, bisher einziger Verwaltungsrat, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident einzeln.

9. Juli 1980
Romewa AG, in Riehen, Rohstoffe usw. (SHAB Nr. 72 vom 26. 3. 1980, S. 990). Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Johannes B. van Bebberen, niederländischer Staatsangehöriger, in Hendrik Ido Ambracht (NL), Vizepräsident, und Edith Neeser, von Schlossrued, in Winterthur. Adrian Haeberli, bisher einziger Verwaltungsrat, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident einzeln.

9. Juli 1980
K. Metzger AG, in Basel, Mülhauserstrasse 146, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 8. 7. 1980. Zweck: sanitäre Installationen, Spenglerei sowie ähnliche Arbeiten; Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert; 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage und Übernahme: teilweise Aktiven von Fr. 574 028.65 (einschliesslich Liegenschaft Mühlhauserstrasse 146, in Basel) und teilweise Passiven von Fr. 170 000 der Einzelfirma «Karl Metzger», in Basel, gemäss Bilanz per 1. 1. 1980, wovon Fr. 100 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Karl Metzger, von Basel, in Riehen, mit Einzelunterschrift. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Dieter Metzger, von und in Basel.

9. Juli 1980
Wylerzelg AG, in Basel, Verwaltungs- und Treuhandfunktionen usw. (SHAB Nr. 122 vom 28. 5. 1979, S. 1719). Domizil nun: Weisse Gasse 15, bei Dr. Walter Zähner. Statutenänderung: 2. 7. 1980. Firma nun: **Glimpf AG**. Umwandlung der 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 in Namenaktien. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Jacques Scholler, infolge Demission; Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Dr. Walter Zähner, von Basel und Hundwil, in Basel.

9. Juli 1980
Intranslt AG, in Basel, Transporte usw. (SHAB Nr. 153 vom 3. 7. 1980, S. 2244). Gesellschaft durch Konkurs vom 23. 6. 1980 aufgelöst.

9. Juli 1980
G. Peter & Co., Aktiengesellschaft, in Basel, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1979, S. 2224). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Hans Hodel, Präsident; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Verena Barbara Haggenmacher, von Winterthur, in Andelfingen. Dr. Nicolas J. Hodel, bisher Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident einzeln.

9. Juli 1980
Paul Burget & Co., in Basel, Kommanditgesellschaft, Automobile usw. (SHAB Nr. 52 vom 3. 3. 1980, S. 709). Nachdem der Konkurs über die Gesellschaft eingestellt und das Verfahren geschlossen worden ist, wird die Firma gemäss Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

9. Juli 1980
Escor Finanz AG, in Basel (SHAB Nr. 138 vom 16. 6. 1980, S. 2048). Domizil nun: Laufenstrasse 4.

9. Juli 1980
Bernhard Glücksmann & Cie., in Basel, Birmannsgasse 24, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 7. 1980. Gesellschafter: Bernhard Glücksmann, von Zürich, in Kilchberg ZH, und Heinrich Glücksmann, von Zürich, in Basel. Handel mit Textilien.

9. Juli 1980
Anpoba Anderhalden & Pohl, in Basel, Im langen Loh 41, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 3. 1980. Gesellschafter: Rudolf Anderhalden, von Sachseln, in Basel, und Jörg Pohl, von und in Basel. Ausführung von Dach- und Fassadenisolationen.

9. Juli 1980
Experta Treuhand AG, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1980, S. 424), mit Hauptsitz in Zürich. Martial Frêne, bisher Verwaltungsratspräsident und Verwaltungsratsdelegierter, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident einzeln.

9. Juli 1980
Wohngenossenschaft Grünfeld, in Riehen (SHAB Nr. 184 vom 8. 8. 1972, S. 2096). Aus Verwaltung ausgeschieden: Fritz Blum, Präsident, und Walter Bossart, Vizepräsident; Unterschriften erloschen. Verwaltungssekretär (Mitglied) mit Unterschrift zu zweien neu: Leo Meier, von Metzerlen, in Riehen. Unterschrift zu zweien neu: Werner Christen, von und in Riehen, bisher Verwaltungsmitglied, nun Verwaltungspräsident. Irene Bläsi, bisher Verwaltungssekretärin, zeichnet nun als Verwaltungsvizepräsidentin zu zweien.

9. Juli 1980
Partner für grafische Kommunikation, Althaus & Weil, in Basel, Wettsteinplatz 7, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 1. 1980. Gesellschafter: Ulrich Althaus, von und in Basel, und Claude Weil, von und in Basel. Führung eines Betriebes für grafische Kommunikation (Public Relations und Werbung).

9. Juli 1980
Combau AG, in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 198 vom 26. 8. 1971, S. 2107). Domizil nun: Henric Petri-Strasse 26, bei Reisebüro AG.

9. Juli 1980
R. Huwyler & Co., in Basel, Kommanditgesellschaft, elektronische Geräte (SHAB Nr. 59 vom 12. 3. 1973, S. 671). Einzelprokura neu: Irmgard Huwyler, Kommmanditärin.

9. Juli 1980
Alba Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 78 vom 5. 4. 1978, S. 1033). Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift neu: Dr. Hermann Flückiger, von Rüegsau, in Muri bei Bern.

9. Juli 1980
Belrimo H. P. Wirz & U. Stumpp, in Basel, Kollektivgesellschaft, Finanz- und Handelsgeschäfte usw. (SHAB Nr. 130 vom 6. 6. 1980, S. 1928). Aus Gesellschaft ausgeschieden: Urs Stumpp. Gesellschaft aufgelöst. Firma erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden Gesellschafter Hans-Peter Wirz im Sinne von Art. 579 OR als Einzelfirma weitergeführt. Firma nun: **Belrimo H. P. Wirz.**

9. Juli 1980
Intergold Handels AG, in Basel (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1980, S. 304). Statutenänderung: 18. 6. 1980. Firma nun auch in englischer Fassung: **Intergold Trading Ltd.** Zweck nun: Handel mit und Vermittlung von Gold- und Silberwaren sowie von Gold, Silber und andern Edelmetallen. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Geschäften und Unternehmen beteiligen. Grundkapital von Fr. 50 000 nun voll liberiert.

9. Juli 1980
«Hawaii-Jonny» Arnold Kissling, in Basel, Hüningerstrasse 39, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Arnold Kissling genannt Hawaii-Jonny, von Wolfwil, in Basel. Verkauf von mit Hawaii-Gitarren bespielten Tonträgern wie Schallplatten, Kassetten, Tonbänder, Videobänder und anderen Erzeugnissen für die Tonwiedergabe.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

10. Juli 1980
IWC International Watch Co. AG, in Schaffhausen, Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Uhren, Maschinen und Apparaten (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1980, S. 182). Dr. Ulrich Wöhr ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgetreten; seine Unterschrift sowie diejenige von Karl Doerig, Vizedirektor, sind erloschen. Neu gehören dem VR an als Mitglieder ohne Unterschrift: Etienne Cassignol, französischer Staatsangehöriger, in Paris (F); Eric Favre, von Le Locle, in Genf, und Eduart Hirt, deutscher Staatsangehöriger, in Eschborn (D).

10. Juli 1980
H. E. Homberger AG, in Schaffhausen, Erwerb, Veräusserung und Verwaltung von Liegenschaften (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1979, S. 2206). Hans-Konrad Homberger ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen. Er gehört neu dem Verwaltungsrat an als Mitglied ohne Unterschrift und wohnt nun in Bottmingen. Karl Doerig, von Appenzell, in Schaffhausen, ist neuer Geschäftsführer mit Unterschrift zu zweien.

10. Juli 1980
Landwirtschaftliche Genossenschaft Schaffhausen/Neuhausen am Rheinfall und Umgebung, in Schaffhausen (SHAB Nr. 247 vom 22. 10. 1979, S. 3338). Robert Grendelmeier, Geschäftsführer, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Walter Hallauer, von Wilchingen, in Löhningen, gehört neu dem Vorstand an als Geschäftsführer mit Einzelunterschrift.

10. Juli 1980
Konrad Leu A. G., in Schaffhausen, Transportunternehmen (SHAB Nr. 294 vom 15. 12. 1978, S. 3872). Hans Leu, Vizepräsident, ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Samuel Leu ist neuer VR-Vizepräsident, weiterhin mit Unterschrift zu zweien.

St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

10. Juli 1980
Maschinen & Montage AG, in Haag, Gemeinde Sennwald (SHAB Nr. 84 vom 9. 4. 1976, S. 982). An der Generalversammlung vom 4. Juli 1980 wurde das bisherige Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 250 000 erhöht durch Ausgabe von 150 neuen, voll einbezahlten Inhaberaktien zu Fr. 1000. Voll liberiertes Grundkapital nun Fr. 250 000, eingeteilt in 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Gleichzeitig wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Frimokar Montage AG.**

10. Juli 1980
Calvina AG, Vättis, in Vättis, Gemeinde Pfäfers. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 7. Juli 1980 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ankauf, Verkauf und Überbauung von Liegenschaften aller Art. Sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Kaufvertrag vom 25. Juni 1980 einen Teil der Parzelle Nr. 1415, Bauland in Quadern, Valens, zum Preise von Fr. 377 400. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Josef Jäger, von und in Vättis, Gemeinde Pfäfers, Präsident, und Melchior Vogler, von Wangs, Gemeinde Vilters, in Vilters. Geschäftsadresse: bei Josef Jäger Holzbau AG, 7311 Vättis.

10. Juli 1980
Hans Rieser Architektur AG, in Diepoldsau. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 10. Juli 1980 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ausführung von Aussen- und Innenarchitekturarbeiten; ferner An- und Verkauf von Grundstücken sowie Beratung bei und Realisierung von Projekten. Sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Hans Rieser, von Wuppenau, in Diepoldsau, Präsident; Hans Spirig, von Widnau, in Heerbrugg, Gemeinde Widnau, Vizepräsident, und Beat Diethelm, von Galgenen, in Diepoldsau. Die Verwaltungsratsmitglieder zeichnen kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten. Geschäftsadresse: Kugelgasse, 9444 Diepoldsau.

10. Juli 1980
Kontura Finanz- Handels- und Treuhand AG, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 9. Juli 1980 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Finanzgeschäfte aller Art, Kapitalvermittlungen, Leasing und Factoringgeschäfte; Finanz- und Unternehmensberatung, Ausübung von Treuhand- und Verwaltungsfunktionen aller Art sowie Übernahme von Buchhaltungs- und Kontrollstellmandaten usw. Sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen sowie als Generalunternehmen Liegenschaften erwerben, veräussern, umbauen, vermitteln, verwalten, wie auch Handel mit Waren aller Art betreiben und Sachtransporte besorgen. Voll liberiertes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag samt Detailverzeichnis vom 9. Juli 1980 ein Restaurantinventar zum Preise von Fr. 50 000, welcher vollumfänglich an das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an Silvia Wepf, von Müllheim, in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach. Einzelprokura wurde erteilt an Bernhard Gubser, von Quarten, in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach, und Josef Kläger, von Mosnang, in Watt, Gemeinde Regensdorf; beide Geschäftsführer. Geschäftsadresse: Achslen 15, 9016 St. Gallen.

10. Juli 1980
Lepax AG, bisher in Rorschach, Herstellung, An- und Verkauf von Lederwarenbekleidung usw. (SHAB Nr. 148 vom 27. 6. 1980, S. 2187). An der Generalversammlung vom 10. Juli 1980 wurden der Sitz der Gesellschaft nach Heerbrugg, Gemeinde Au SG, verlegt und die Statuten teilweise geändert. Zweck ist nun: Herstellung, An- und Verkauf von Bekleidungsartikeln jeglicher Art sowie Entwicklung und Vertrieb von Bauelementen. Sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen und Liegenschaften erwerben und veräussern. Geschäftsadresse: Buchholzstrasse 2, 9435 Heerbrugg.

10. Juli 1980
Ski-Sport AG, St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 253 vom 29. 10. 1974, S. 2877). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberiert.

10. Juli 1980
Hasler Getreidehandels AG, in Rorschach (SHAB Nr. 45 vom 24. 2. 1976, S. 527). Dr. Theo Hasler ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt: Ulrich Reber, von Bern und Diemtigen, in St. Gallen.

10. Juli 1980
Optiker Ryser AG., in St. Gallen (SHAB Nr. 111 vom 16. 5. 1978, S. 1529). Der Prokurist Hans-Rudolf Walser wohnt nun in Gais.

10. Juli 1980
Sinius AG, in St. Gallen, Binnen-, internationaler und Transithandel mit Produkten aller Art usw. (SHAB Nr. 82 vom 9. 4. 1980, S. 1139). Neue Geschäftsadresse: Müller-Friedbergstrasse 30, 9000 St. Gallen.

10. Juli 1980
Hotel Hoher Kasten AG, in Altstätten (SHAB Nr. 225 vom 26. 9. 1977, S. 3107). Ernst Heierli, Kassier, dessen Unterschrift erloschen ist, und Franz Breitenmoser, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu wurden in den VR gewählt: Rudolf Bischof, von Eggersriet, in Grub AR, mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Arnold Schneider, von Ebnat-Kappel, in Appenzell, ohne Unterschrift.

10. Juli 1980
Stratos Automobile AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 76 vom 31. 3. 1980, S. 1045). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Bruno Aebi, von Seeberg, in Mörschwil.

10. Juli 1980
Carl Sennhauser AG, in Lichtensteig, Betrieb einer Futtermühle usw. (SHAB Nr. 253 vom 28. 10. 1976, S. 3066). Dr. Hugo Frei-Sennhauser ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde mit Einzelunterschrift in den VR gewählt: Paul August Sennhauser-Ebnöther, von Lichtensteig, in Niederuzwil, Gemeinde Uzwil.

10. Juli 1980
Kalo GmbH, in St. Gallen, Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 132 vom 10. 6. 1971, S. 1422). Die Unterschrift von Karl Kubli-Poltera, Geschäftsführer, ist erloschen. Zum neuen Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde der Gesellschafter Karl Kubli ernannt. Neue Geschäftsadresse: bei Walter Weber, Burggraben 27, 9000 St. Gallen.

10. Juli 1980
Albrecht Bischof AG, in Jona. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 22. Mai 1980 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer Schreinerei, Handel mit Fertigprodukten. Sie kann sich auch an anderen Unternehmungen beteiligen, sowie Liegenschaften erwerben, belasten oder veräussern. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Albrecht Bischof, von St. Gallen, in Hombrechtikon. Ferner wurde Einzelunterschrift erteilt an Rosmarie Bischof, von St. Gallen, in Hombrechtikon. Geschäftsadresse: Werkstrasse 2, 8645 Jona.

Graubünden – Grisons – Grigioni

10. Juli 1980
Hotel/Restaurant Stüvetta Veglia Celerina AG, in Celerina. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 12. Juni 1980. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Betrieb des Hotel/Restaurants Stüvetta Veglia, Parzelle Nr. 172, Celerina. Die Gesellschaft kann sich auch an andern, ähnlichen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll liberiert, und zwar Fr. 412 000 durch Sacheinlage und Fr. 88 000 in bar.

Gemäss Sacheinlagevertrag vom 12. Juni 1980 übernimmt die Gesellschaft von der nicht eingetragenen Einzelfirma «Alfred Bosshard, Hotel/Restaurant Stüvetta Veglia», in Celerina, gemäss Übernahmebilanz vom 30. 11. 1979 Aktiven im Betrage von Fr. 1 318 602.10 (inklusive Parzelle Nr. 172 GB Celerina) und Passiven im Betrage von Fr. 906 291.30. Vom Übernahmepreis von Fr. 412 310.80 werden Fr. 412 000 voll an das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Alfred Bosshard, von Sternenberg, in Pontresina. Domizil: Chesa Secchi, 7505 Celerina.

10. Juli 1980
Fideriser Heuberge AG, in Fideris, Betrieb und Verkehrsanlagen usw. (SHAB Nr. 288 vom 8. 12. 1976, S. 3517). Statuten am 8. 7. 1980 revidiert: Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 50 000 auf Fr. 200 000 durch Ausgabe von 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000, davon sind Fr. 50 000 durch Verrechnung mit einer Forderung und Fr. 100 000 in bar voll liberiert. Neues Aktienkapital: Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Verwaltungsrat besteht nun neu aus 2 bis 12 Mitgliedern. Die übrigen Statutenänderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

10. Juli 1980
Skyline AG, in Untervaz, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 250 vom 25. 10. 1979, S. 3377). Statuten am 20. 6. 1980 revidiert. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 150 000 auf Fr. 200 000 durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000, durch Verrechnung mit einer Forderung voll liberiert. Neues Aktienkapital: Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert.

10. Juli 1980
Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft St. Antönien, in St. Antönien (SHAB Nr. 285 vom 4. 12. 1968, S. 2629). Peter Egli, Präsident, und Andreas Thöny, Vizepräsident, deren Unterschriften erloschen sind, sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Neue Mitglieder: Andrea Brembilla, von Safien, in St. Antönien, Präsident, und Rolf Städler, von Altstätten SG, in St. Antönien-Ascharina, Vizepräsident. Die Unterschrift führt Präsident oder Vizepräsident kollektiv zu zweien mit dem Aktuar.

10. Juli 1980
Waldtraud Brot, in Summaprada, Gemeinde Cazis. Inhaberin: Waldtraud Brot-Schüttenkopf, von Cazis, in Summaprada, Gemeinde Cazis, mit Zustimmung des Ehemannes. Betrieb eines Kiosks. Hauptstrasse, 7431 Summaprada.

10. Juli 1980
Spebedag, Spenglerei und Bedachungs AG, in Chur. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 25. 6./8. 7. 1980. Zweck: Betrieb einer Spenglerei und Bedachungsfirma. Die Gesellschaft kann sich auch an anderen ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, davon sind Fr. 44 000 durch Sacheinlage und Fr. 6000 in bar liberiert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 25. 6. 1980 übernimmt die Gesellschaft von Margrit Röhn, in Bad Homburg (D), eine Fahrnisbaute, Fahrzeuge sowie Werkzeuge und Maschinen im Gesamtbetrage von Fr. 44 000, welcher Betrag an das Grundkapital angerechnet wurde. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Jürg Dietrich-Ludwig, von und in Vilters. Domizil: Bahnhofstrasse 42, 7000 Chur.

Aargau – Argovie – Argovia

10. Juli 1980
René Schwarz, in Biberstein, Aarauerstrasse 320, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: René Schwarz, von Villigen und Rüfenach, in Biberstein. Ferner führt Einzelunterschrift: Hedwig Schwarz, von Villigen und Rüfenach, in Biberstein. An- und Verkauf von Teppichen, Bodenbelägen, Vorhängen und Einrichtungsgegenständen.

10. Juli 1980
Eugen Fasler, in Böttstein, Lampenschirme (SHAB Nr. 233 vom 4. 10. 1968, S. 2142). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

10. Juli 1980
Pietro Filippini, in Möhlin, Autogarage, Taxiunternehmen usw. (SHAB Nr. 80 vom 6. 4. 1972, S. 862). Geschäftsadresse nun (behördliche Änderung): Landstrasse 70. Geschäftsnatur nun: Betrieb einer Tank- und Servicestelle.

10. Juli 1980
Peter Müller Metallbau 5223 Riniken, in Riniken (SHAB Nr. 295 vom 17. 12. 1979, S. 3946). Prokura Bernhard Delfosse erloschen.

10. Juli 1980
Rolf Baumgartner AG, in Oftringen, Stahl- und Metallwaren usw. (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1978, S. 2621). Statutenänderung: 8. 7. 1980. Vollständige Herabsetzung des Grundkapitals von Fr. 800 000, gemäss Art. 735 OR, durch Abschreibung (Annullierung) sämtlicher Aktien. Gleichzeitig Erhöhung des Grundkapitals durch Ausgabe von 1100 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 1 100 000, voll liberiert; 1100 Namenaktien zu Fr. 1000. Fr. 400 000 des Erhöhungskapitals durch Verrechnung liberiert.

10. Juli 1980
Töpferhof AG, in Rheinfelden, Töpferwerkstätte (SHAB Nr. 115 vom 19. 5. 1980, S. 1690). Statutenänderung: 4. 7. 1980. Zusammenlegung und Umwandlung der bisherigen 50 Namenaktien zu Fr. 1000 in 5 Inhaberaktien zu Fr. 10 000.

10. Juli 1980
Foti Foto Tivoli Mairinger & Cie, in Spreitenbach, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1980, S. 661). Aus Gesellschaft ausgeschieden: Elmar Messikommer. Gesellschaft aufgelöst. Firma erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden Gesellschafter Franz Mairinger im Sinne von Art. 579 OR als Einzelfirma weitergeführt. Firma nun: **Foti Foto Tivoli Franz Mairinger.**

10. Juli 1980
Immobilien Rathausgasse 3 in Aarau AG, bisher in Bern (SHAB Nr. 71 vom 24. 3. 1972, S. 759). Statutenänderung: 9. 6. 1980. Sitz nun: Aarau, Rathausgasse 3, bei Modehaus Bucher AG. Datum der ursprünglichen Statuten: 9. 12. 1969. Zweck nun: Ankauf, Verkauf und Verwaltung von Immobilien. Umwandlung der Inhaberaktien in Namenaktien. Das voll liberierte Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat) nun: 1 oder mehrere Mitglieder. Aus VR ausgeschieden: Toni Messerli, Präsident, und Alfred Messerli; Unterschriften erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Erwin Joho, von Bettwil, in Boswil, Präsident; Oskar Bucher, von Ruswil, in Aarau, Delegierter, und Josef Bucher, von Ruswil, in Boswil. Unterschrift Maria Martha Messerli erloschen.

10. Juli 1980
Erika Bigler, in Baden, Restaurant Roter Bären (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1977, S. 3966). Firma infolge Geschäftsüberganges erloschen.

10. Juli 1980
Siport AG, bisher in Lenzburg, automatische Sicherheitstüren (SHAB Nr. 136 vom 13. 6. 1980, S. 2021). Statutenänderung: 8. 7. 1980. Sitz nun: Buchs AG. Bolimattstrasse 6.

10. Juli 1980
F. Schönegger, in Hornussen, Obere Bachdelle 255, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Franz Schönegger, österreichischer Staatsangehöriger, in Hornussen. Kauf und Verkauf von Baumaterialien für den Hoch- und Tiefbau.

10. Juli 1980
Tuja AG, in Wohlen, Immobilien (SHAB Nr. 127 vom 14. 6. 1971, S. 1362). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Walther Blunck, Präsident, infolge Todes; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratspräsidentin mit Unterschrift zu zweien neu: Astrid Ganschow, deutsche Staatsangehörige, in Hamburg (D).

10. Juli 1980
Wega AG, in Wohlen, Immobilien usw. (SHAB Nr. 59 vom 11. 3. 1980, S. 800). Statutenänderung: 26. 6. 1980. Firma nun: **Wega AG, Wohlen.** Zweck nun: An- und Verkauf sowie Verwaltung und Vermietung von Immobilien, Überbauung von Grundstücken. Verwaltungsrat nun: 1 oder mehrere Mitglieder.

10. Juli 1980
Werner Ott, in Zurzach, Sanitärinstallationen usw. (SHAB Nr. 68 vom 21. 3. 1968, S. 603). Geschäftsadresse neu: Baslerstr. 22. Weitere Geschäftsnatur: Erstellen von Heizungsanlagen.

10. Juli 1980
Gebr. A. & K. Amsler Malergeschäft, in Baden, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 130 vom 7. 6. 1977, S. 1869). Gesellschaft infolge Todes des Gesellschafters Arthur Amsler aufgelöst. Firma erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden Gesellschafter Karl Amsler im Sinne von Art. 579 OR als Einzelfirma weitergeführt. Firma nun: **Karl Amsler Malergeschäft.** Geschäftsadresse nun: Sonnmattstr. 16.

10. Juli 1980
W. Schweizer-Küchen, in Rheinfelden, Brodlaube 18, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Walter Schweizer, von Lützelflüh, in Böckten. Ferner führen Einzelunterschrift: Rosmarie Schweizer, von Lützelflüh, in Böckten, und Alfred Friberg, von und in Basel. Herstellung von und Handel mit Kücheneinrichtungen und Wandschränken; Schreinerarbeiten.

10. Juli 1980
Karl Holenstein, in Rohr, Hauptstrasse 96, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Karl Holenstein, von Fischingen, in Rohr AG. Karosseriespenglerei, Handel mit Automobilen. (Amtliche Eintragung gemäss Art. 57 Abs. 4 HRegV).

10. Juli 1980
Karl Roth, Radio, in Zurzach (SHAB Nr. 145 vom 24. 6. 1933, S. 1530). Firma infolge Todes des Inhabers erloschen.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Bellinzona

10 luglio 1980
Lumesa S.A., in Lumino. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 7. 7. 1980. Scopo: la costruzione, il commercio e la riparazione di autoveicoli, di macchine ed attrezzature edili, industriali, agricole e di ogni altro genere, la progettazione e l'esecuzione di impianti nonché la costruzione di carpenteria metallica e meccanica. La società potrà assumere rappresentanze e partecipare ad altre società. In particolare la società intende acquistare dalla Losinger S.A. una superficie di ca. 4410 m² da staccare dal mappale RFP di Lumino 874 con gli stabili ivi esistenti, il macchinario dell'officina, l'inventario di sollevamento e di lavoro nonché materiali diversi di consumo e di ricambio per il prezzo di complessivi fr. 770 000. Capitale sociale: fr. 300 000, suddiviso in 300 azioni da fr. 1000 ciascuna, al portatore, interamente liberate. Pubblicazioni: FUCT e FUSC. Consiglio d'amministrazione da 1 a 7 membri: Alfredo Vitiello, da e in Giubiasco, presidente, con firma individuale; Giuliano Asioli, da Biasca in Lugano, membro, con firma collettiva a due; Armando Cereda, da e in Sementina, membro, senza firma, e Joseph Sonderegger, da Oberegg in Sementina, direttore, con firma individuale.

10 luglio 1980
Michela Ginier, in Bellinzona, sauna, ecc. (FUSC del 10. 8. 1977, n. 185, p. 2620). Ditta radiata per cessazione dell'attività.

Ufficio di Lugano

10 luglio 1980
Chidar S.A., in Lugano, viale St. Franscini 1, c/o Studio legale Molinari (nuova iscrizione). Data dello statuto: 9. 7. 1980. Scopo: la partecipazione a società, in particolare l'acquisto di quote sociali e di titoli azionari, come pure la gestione e l'amministrazione di partecipazioni e patrimoni. La società potrà acquistare beni immobiliari. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione da 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale è: Giuseppe Doninelli, da Morbio Superiore in Castel San Pietro.

10 luglio 1980
Studio Consulenze Economiche di R. P. Dellea, in Agno, Palazzo Banca dello Stato. Titolare: Renato Pietro Dellea, da Peist in Agno. Scopo: la gestione di uno studio di professionisti per la consulenza aziendale, amministrativa, fiscale, finanziaria e commerciale.

10 luglio 1980
Elia Luigi, in Manno, casa Oleandro. Titolare: Luigi Elia, di nazionalità italiana in Manno. Scopo: importazione e compra-vendita di articoli di abbigliamento.

10 luglio 1980
Mediacon S.A., in Massagno, partecipazione, ecc. (FUSC del 10. 1. 1979, n. 7, p. 82). Dr Giovanni Tommasi, già presidente; Eugenio Talleri e Josef Kraft, già membri, dimissionari, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione e le loro firme sono estinte. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Urs Langen, da Cazis in Agno.

10 luglio 1980
Tradency A.G., in Lugano, via Nassa 38, c/o Dr Carlo Balestra (nuova iscrizione). Data dello statuto: 9. 7. 1980. Scopo: il commercio di merci di ogni genere ivi compresa la partecipazione ad altre società. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione da 1 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è: Dr Carlo Balestra, da Gerra (Gambarogno) in Massagno.

10 luglio 1980
Jacana S.A., precedentemente a Roveredo, amministrazione di valori, ecc. (FUSC del 15. 5. 1970, n. 111, p. 1120). Nuova sede: Bioggio, c/o Giorgio Antognini. Lo statuto originale del 22. 1. 1968 è stato modificato: 9. 7. 1980. Scopo: compera, vendita, amministrazione di valori, quote e partecipazioni di società finanziarie, industriali, commerciali e immobiliari. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione da 1 a 5 membri, attualmente da: Dr Severo Antonini, da Lugaggia in Lugano, presidente, e Bruno Censi, da Lamone in Lugano, membro; entrambi con firma individuale.

10 luglio 1980
Darbirdis S.A., in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 12. 11. 1973, n. 265, p. 3022). Pierluigi Guidali, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Donato Cortesi, da Poschiavo in Pregassona.

10 luglio 1980
Sudacciai S.A., in Bioggio, acciai commerciali, ecc. (FUSC del 27. 12. 1979, n. 301, p. 4026). La firma di Franco Ferrari, già vice-direttore, come pure le procure di Kurt Kuehne e Sergio Bicca, sono estinte.

Ufficio di Mendrisio

10 luglio 1980
Siita Chiasso S.A., in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 12. 5. 1980, n. 110, p. 1606). Attualmente il consiglio di amministrazione è composto come segue: Carlo Zollia, cittadino italiano in Monaco di Baviera (D), presidente, con firma individuale; Tino Inselmini, da Cavergno in Lugano, e Remigio Pozzi, già amministratore unico, membri; ambedue con firma collettiva a due. La firma di Remigio Pozzi quale amministratore unico è estinta.

10 luglio 1980
Nelm A.G., in Rancate, la fabbricazione, il montaggio di prodotti elettronici, ecc. (FUSC del 5. 9. 1979, n. 207, p. 2858). Felix Locher, dimissionario, non è più membro del consiglio di amministrazione (C.A.); la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stato nominato Max Brauchli, da Berg, Weerswilen e Weinfelden, in Rheinfelden, membro del C.A., con firma collettiva a due.

10 luglio 1980
Exparcom S.A., in Stabio. Nuova società anonima con statuti in data 8. 7. 1980. Scopo: import-export, sfruttamento di marchi e brevetti, partecipazioni commerciali e finanziarie a ditte svizzere ed estere; rappresentanza e commercializzazione di prodotti svizzeri ed esteri. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC e FUCT. Amministrazione da 1 o più membri: Andrea Castelli, cittadino italiano in Milano (I), presidente; Giodano Bobbià, da e in Stabio, e Luido Bernasconi, da Stabio in Vico Morcote, membri; tutti con firma collettiva a due. Recapito: 6855 Stabio.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Cully (district de Lavaux)

10 juillet 1980
Taxi-Téléphone, Michel Porchet, à Savigny. Titulaire: Michel Porchet, de Naz, à Savigny. Service de taxi. Chemin de la Lionne, La Claie-aux-Moines.

10 juillet 1980
Metalcolor S.A., à Forel (Lavaux). Nouvelle société anonyme selon statuts du 25 juin 1980. But: Toutes activités, particulièrement dans le domaine du prélaquage d'aluminium. Reprise de biens, selon convention du 25 juin 1980, et pour le prix maximum accepté de fr. 1 300 000, de la parcelle n° 512 du cadastre de Forel (Lavaux). Capital: fr. 8 000 000, libéré à concurrence de fr. 2 000 000; divisé en 8000 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Simon Garih, de Turquie, à Madrid (E), est président; Régis Auderset, de Cressier FR aux Geneveys-sur-Coffrane, est secrétaire, et Max Freudiger, de Niederbipp, à Kilchberg ZH, est membre. Signature collective à deux des administrateurs. Adresse: à Forel (Lavaux).

Bureau d'Echallens

10 juillet 1980
Syndicat d'alpage d'Assens, à Assens, société coopérative (FOSC du 28. 10. 1969, p. 2478). Maurice Pollien, caissier, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Nouveau caissier: Julien Longchamp, de et à Malapalud avec signature collective à deux. La société est engagée par la signature collective à deux du président et du caissier.

Bureau de Lausanne

9 juillet 1980
Chloe S.A., à Lausanne, chemin du Levant 137, chez Christian Chomine. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 16 juin 1980. But: commerce d'articles de confection. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000, libérées à concurrence de fr. 20 000. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Seule administratrice avec signature individuelle: Madeleine Chomine, de Burtigny, à Lausanne.

9 juillet 1980
P. Fatta, à Lausanne, gypserie et peinture (FOSC du 11. 6. 1980, p. 1988). L'entreprise est également engagée par la signature individuelle de Pierre Fatta, d'Italie, à Lausanne, directeur.

9 juillet 1980
S.I. Les Plattes A., précédemment à Buchillon, société anonyme (FOSC du 24. 9. 1979, p. 3041). Siège transféré à Lausanne, avenue de la Gare 26, chez Bernard Nicod S.A. Statuts originaires du 17 février 1971, modifiés en dernier lieu le 1er juillet 1980. But: achat, construction, exploitation et vente d'un immeuble sis à Saint-Sulpice VD. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000 entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Bernard Nico, de Malapalud, à Lausanne. Daniel Fiaux et Yvonne Baechler ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée.

9 juillet 1980
S.I. Les Plattes B, précédemment à Buchillon, société anonyme (FOSC du 24. 9. 1979, p. 3041). Siège transféré à Lausanne, avenue de la Gare 26, chez Bernard Nicod S.A. Statuts originaires

du 17 février 1971, modifiés en dernier lieu le 1er juillet 1980. But: achat, construction, exploitation et vente d'un immeuble sis à Saint-Sulpice VD. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Bernard Nicod, de Malapalud, à Lausanne. Daniel Fiaux et Yvonne Baechler ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée.

9 juillet 1980
Chemin de fer touristique Blonay-Chamby, à Lausanne, société coopérative (FOSC du 19. 7. 1979, p. 2319). Reinhard Scholz n'est plus vice-président; il reste administrateur et continue à signer collectivement à deux. Nouveau vice-président avec signature collective à deux: René Biétry, de Bonfol, à La Tour-de-Peilz.

9 juillet 1980
Le Cordon Bleu S.A., à Lausanne, fabrication et commerce de cuisinières, fourneaux et fours (FOSC du 11. 1. 1979, p. 94). Nouvelle adresse: rue Saint-Martin 7.

9 juillet 1980
Société Immobilière de l'Avenue Druey C
Société Immobilière de l'Avenue Druey D
à Lausanne, société anonyme (FOSC du 31. 12. 1958, p. 3554). André Fluckiger n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Jean-Charles Roguet, de et à Genève. Nouvelle adresse: rue du Grand-Chêne 2, chez Régie Immobilière Chapuis S.A.

9 juillet 1980
Shipping & Financial S.A., à Lausanne, opérations maritimes (FOSC du 1. 4. 1966, p. 1080). Statuts modifiés le 7 juillet 1980. Nouveau but: opérations maritimes et leur financement, gestion de sociétés maritimes et transports internationaux par terre et mer.

9 juillet 1980
Construction Miladi Marie-José, à Prilly, avenue de la Rochelle 6. Titulaire: Marie-José Miladi, d'Ormont-Dessous, à Prilly, épouse autorisée d'Abdelkader. Entreprise générale du bâtiment.

9 juillet 1980
Pneumatic S.A., à Lausanne, commerce et réparation de pneumatiques, garage (FOSC du 12. 6. 1975, p. 1619). Simone Marguet n'est plus administratrice; sa signature est radiée. L'administratrice Marlise Klein est nommée présidente et continue à signer collectivement à deux. Nouvelle administratrice avec signature collective à deux: Corinne Perreten, de Dommartin, à La Tour-de-Peilz.

9 juillet 1980
Services Video Processing S.V.P. S.A., à Lausanne, entretien et réparation d'appareils électroniques (FOSC du 12. 6. 1979, p. 1873). Daniel-André Pont n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Guy Piguet, du Chenit, à Pully.

9 juillet 1980
Bruno Nuccetelli, à Lausanne, rue de la Pontaise 52. Titulaire: Bruno Nuccetelli, d'Italie, à Lausanne. Restaurant-pizzeria à l'enseigne «La Romana».

9 juillet 1980
Au Grand Pré A S.A.
Au Grand Pré B S.A.
Au Grand Pré C S.A.
Au Grand Pré D S.A.
à Lausanne, opérations immobilières (FOSC du 4. 11. 1974, p. 2935). André Enzen, Gabrielle Ramella, tous deux inscrits sans signature, et Franco Ramella ne sont plus administratreurs; la signature de ce dernier est radiée. La société est également engagée par la signature individuelle de la présidente Jole Ramella, d'Italie, à Lausanne, et collective à deux des administrateurs: André Enzen (secrétaire inscrit sans signature) et Pierre Zahnd, du et au Mont-sur-Lausanne.

9 juillet 1980
Grac S.A., à Lausanne, rue du Maupas 27. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 8 juillet 1980. But: garage. Reprise de biens selon convention du 8 juillet 1980 et bilan au 30 mars 1980: actif de fr. 74 794.55 et passif de fr. 74 794.55 de la société simple Alain Cattin et Ramiro Graber, à Lausanne. Aucun prix de reprise n'est payé. Capital: fr. 70 000, divisé en 70 actions nominatives de fr. 1000 entièrement libérées, dont fr. 36 000 par compensation avec une créance figurant au passif du bilan de reprise. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Michèle Hirschi, de Trub, à Lausanne, présidente; Alain Cattin, des Bois, à Lausanne, secrétaire, et Ramiro Graber, de Willisau-Stadt, à Lausanne; tous avec signature collective à deux.

10 juillet 1980
Montror S.A., à Lausanne, rue du Petit-Chêne 38, chez Safigex Société Anonyme Fiduciaire. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 30 juin 1980. But: commerce de montres, bijoux et articles-cadeaux. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Guy Donnet, de Troistorrents, à Saint-Saphorin-sur-Morges.

10 juillet 1980
Rofag Automobiles S.A. Lausanne, à Lausanne, société dissoute par suite de fusion avec «Amag Automobil- & Motoren AG», à Zurich (FOSC du 20. 5. 1975, p. 1367). Les créanciers ayant été désintéressés, la raison sociale est radiée.

10 juillet 1980
Amalex S.A., à Lausanne, commerce de biens de diverse nature (FOSC du 5. 11. 1979, p. 3494). Georges M. Handras, dont la procuration est éteinte, est nommé sous-directeur et continue à signer collectivement à deux. La société est également engagée par la procuration collective à deux de Kurt Esenwein, de Zurich, au Mont-sur-Lausanne.

10 juillet 1980
J. Péguiron «Auto-location lausannoise», à Lausanne (FOSC du 6. 12. 1972, p. 3136). La procuration de Pierre-Alain Jaccoud est éteinte.

Bureau d'Orbe

9 juillet 1980
Ch. Warmbrodt, à Vallorbe, horlogerie bijouterie (FOSC du 10. 7. 1953, p. 1688). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

9 juillet 1980
Société Auto-Transports du Jura, A.T.J., à Vaulion, société anonyme (FOSC du 14. 12. 1977, p. 3993). Maurice Magnenat, vice-président, est démissionnaire; sa signature est radiée. Nouvel administrateur: Roger Candaux, de et à Premier, avec signature collective à deux.

Bureau du Sentier (district de la Vallée)

10 juillet 1980
Heinemann Electric (Europe) S.A. au Lieu, fabrication et vente disjoncteurs et relais électrique (FOSC du 19. 3. 1980, p. 905). Par acte authentique du 26 juin 1980, la société a décidé l'augmentation de son capital social qui passe de fr. 1 300 000 à fr. 1 800 000 par l'émission de 1000 actions nominatives de fr. 500, entièrement libérées par compensation de deux créances contre la société. Le capital social, entièrement libéré, se monte à fr. 1 800 000; divisé en 3600 actions nominatives de fr. 500. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

Bureau de Vevey

10 juillet 1980
Jacques Tinguely, à Montreux. Titulaire: Jacques Tinguely, de La Roche, à Montreux. Commerce de produits laitiers. Avenue des Alpes 60.

10 juillet 1980
C & A Mode S.A., succursale de Vevey, tissus et confections (FOSC du 12. 4. 1977, p. 1155), avec siège à Genève. Radiation de la signature du directeur William Cevey.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

10 juillet 1980
AA Atelier d'Architectes S.A., à Neuchâtel. Suivant acte authentique et statuts du 4 juillet 1980, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'exploitation et la gestion d'un atelier d'architectes, ainsi que l'exécution de tous mandats en rapport avec le travail d'architecte. La société peut participer à d'autres entreprises. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres: Marc Von Allmen, de Lauterbrunnen, à Sauges, commune de Saint-Aubin-Sauges, président; Bernard Sandoz, du Locle, à Neuchâtel, secrétaire; Jean-Prierre Dalle-Ave, de Borgosesia (I), à Essert-sous-Champvent, membre, et Marcel Walther, de et à Boudry, membre, qui engagent la société par leur signature collective à deux. Adresse: rue de Saint-Nicolas 8–10, à Neuchâtel.

10 juillet 1980
Christian Donzelot, Motos-Vertes, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Christian Donzelot, de Porrentruy, à Neuchâtel. Vente, réparation de cycles et motos. Rue de Monruz 5.

10 juillet 1980
Cobal Ltd., à Hauterive, l'achat, la vente, le commerce, la représentation, l'importation et l'exportation de tous produits manufacturés ou non et, notamment, de tabac et cigarettes, etc., société anonyme (FOSC du 5. 3. 1979, n° 53 p. 699). Les signatures de Paul Honsberger, administrateur unique, décédé, et de Sully Honsberger, fondé de pouvoir, sont radiées. Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 4 juillet 1980 la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Cobal Ltd en liquidation.** Roland Honsberger, jusqu'ici fondé de pouvoir, est nommé liquidateur, avec signature individuelle. Adresse: c/o Sully Honsberger, Marnière 55, Hauterive.

Genf – Genève – Ginevra

Rectification
SFPI Société de Financement et de Promotion immobilière SA, à Genève. L'inscription du 3. 7. 1980 (FOSC du 17. 7. 1980, p. 2407) est rectifiée dans ce sens que c'est la société mentionnée ci-dessus qui a été radiée et non la société «SFPI Alpha Société de Financement et de Promotion immobilière SA».

7 juillet 1980
Trois S SA, Genève, à Genève, 29, rue de Neuchâtel. Nouvelle société anonyme. Statuts du 19. 6. 1980. But: toute opération ayant trait aux appareils et systèmes de sécurité et d'alarme. Capital: fr. 50 000, entièrement versé; divisé en 100 actions de fr. 500 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Pierre Bozzolo, de Genève, à Kilchberg ZH, président; Didier Favre, de Sion, à Perly-Certoux, secrétaire, et Jean-François Taillens, de Lausanne, à Sullens; lesquels signent collectivement à deux.

9 juillet 1980
Transradio, Christian Bossel, à Meyrin, 36, chemin de la Citadelle. Chef de la maison: Christian Bossel, de et à Meyrin. Commerce, pose et réparations de radio-téléphones et d'antennes s'y rapportant.

9 juillet 1980
Delesmontey & Cie, à Genève, exploitation de l'immeuble que la société possède 6, rue de la Madeleine, société en nom collectif (FOSC du 11. 6. 1980, p. 1989). Adresse: 5, boulevard du Théâtre, chez Besson et Dumont.

9 juillet 1980
Kenitex, Francis Lötscher, à Genève (FOSC du 19. 1. 1978, p. 175). Le chef de la maison est maintenant domicilié à Genève. Nouvel objet: revêtement de façades, montage d'échafaudages et tous travaux du bâtiment.

9 juillet 1980
Etienne Molnar, à Genève, 6, chemin De-Normandie. Chef de la maison: Etienne Molnar, de Hongrie, à Genève. Commerce et représentation d'articles de mode.

9 juillet 1980
Pictet et Cie, à Genève, banque, société en commandite (FOSC du 14. 5. 1980, p. 1646). La commandite de Pictet Capital SA, à Genève, a été portée à fr. 50 000 000.

9 juillet 1980
B. Vuataz & Fils, à Lancy, Petit-Lancy, 10, chemin des Mouilles. Société en nom collectif qui a commencé le 1. 5. 1980. Associés: Béatrice Vuataz, de Genève, à Bernex, et son fils Sandro Vuataz, de Genève, à Confignon. Café-restaurant à l'enseigne «Café de la Colline».

9 juillet 1980
SI Archamps-Résidence A, à Bardonnex, société anonyme (FOSC du 25. 10. 1978, p. 3293). Pierre L'Huillier est maintenant domicilié à Genolier.

9 juillet 1980
Arte & Biblio Press SA, à Genève, édition et commerce d'œuvres artistiques (FOSC du 27. 8. 1979, p. 2759). Jacques Wittmer n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Hugo Jendt, de Seeberg, à Commugny, est administrateur unique avec signature individuelle.

9 juillet 1980
Bonnard & Gardel Ingénieurs-conseils SA, succursale à Vernier (FOSC du 31. 5. 1979, p. 1759), entreprise ayant son siège à Lausanne. Procuration collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Jean-Pierre Chossis, de Genève, à Lausanne.

9 juillet 1980
Bureau privé d'études financières Cogefin SA, à Genève (FOSC du 9. 5. 1980, p. 1582). Nouvelle raison de commerce: **Bureau privé d'études financières Gestinvalor SA.** Statuts modifiés le 23. 6. 1980.

9 juillet 1980
Inter-Haemo, à Genève, fabrication d'appareils médicaux, société anonyme (FOSC du 5. 7. 1978, p. 2118). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Inter-Haemo, en liquidation.** Liquidateur: l'administrateur Jacques Merkt, avec signature individuelle. Les pouvoirs de Martine Mignot, sont radiés.

9 juillet 1980
Marsden Hall SA, à Genève, commerce de produits dans le domaine de l'industrie du son (FOSC du 13. 9. 1976, p. 2617). Pierre L'Huillier est maintenant domicilié à Genolier. Nouvelle adresse de la société: 9, route des Jeunes, chez Giger, Jetzer & Cie, Société Fiduciaire et de Gestion SA.

9 juillet 1980
Roto-Vision SA, à Genève (FOSC du 5. 6. 1980, p. 1914). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 250 000 par l'émission de 400 actions de fr. 500, au porteur. Montant libéré par compensation: fr. 185 000. Capital: fr. 250 000, entièrement versé; divisé en 500 actions de fr. 500 au porteur. Statuts modifiés le 4. 7. 1980.

9 juillet 1980
Chimiotex SA, à Genève, mise à disposition de tous brevets, notamment dans le domaine des textiles artificiels et synthétiques, etc. (FOSC du 19. 7. 1974, p. 1999). Etienne Cuperly et Erich Sievers ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: 63, rue de Lausanne, chez Rhône-Poulenc (Suisse) SA.

9 juillet 1980
Palicom SA, à Genève, exportation et commercialisation de biens (FOSC du 3. 6. 1980, p. 1883). Par suite de changement d'état civil, l'administratrice Françoise Lecomte porte désormais le nom de Aellen. Elle est maintenant domiciliée à Lattes (F).

9 juillet 1980
Plusteam SA, à Genève, 5, rue Toepffer, chez Gesplan Analyse et Réalisation SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 7. 7. 1980. But: fournir un ensemble de services complémentaires à des sociétés industrielles et commerciales, tels que marketing, développement, création style, information mode, promotion. Capital: fr. 50 000, versé à concurrence de fr. 20 000; divisé en 100 actions de fr. 500 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration de 3 membres au moins: Denis Vignal, de France, à Gaillard (F), président et délégué; Robert Kuster, de et à Genève, secrétaire, et Charles Perret, de Prilly, à Genève; lesquels signent collectivement à deux.

9 juillet 1980
Société Immobilière rue du Rhône No 27, à Genève, société anonyme (FOSC du 31. 5. 1978, p. 1714). Administration: Jean-Marie Revaz, de Salvan, à Lancy, président, et André Maye, nommé secrétaire; lesquels signent collectivement à deux; les pouvoirs d'André Maye sont modifiés en ce sens. Nouvelle adresse: 8, rue de Rive, chez André Maye.

9 juillet 1980
Rhône-Poulenc (Suisse) SA, à Genève, transformation de tous produits chimiques, etc. (FOSC du 16. 4. 1980, p. 1241). Nouvelle adresse: 63, rue de Lausanne.

9 juillet 1980
Ariane Rochat, à Carouge, commerce de chandelles, chandeliers, etc. (FOSC du 2. 10. 1978, p. 3029). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

9 juillet 1980
Jacques Chevallier SA, à Genève, 17, rue de Candolle. Nouvelle société anonyme. Statuts du 30. 6. 1980. But: exercice de la profession d'expert-comptable et toutes opérations entrant dans le cadre de l'activité d'une société fiduciaire. Capital: fr. 100 000, entièrement versé; divisé en 100 actions de fr. 1000 nominatives. Apport en nature: divers actifs au montant total de fr. 141 474.70 et passifs envers les tiers au montant total de fr. 38 208.50, provenant du bureau d'expert-comptable de Jacques Chevallier, à Genève, le tout selon inventaire au 31. 12. 1979, soit un actif net de fr. 103 266.20, montant imputé sur le capital à concurrence de fr. 98 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jacques Chevallier, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Procuration collective à deux a été conférée à: Gérald Raboud, de Villarsiviriaux, à Genève, et Claude Fayolle, d'Avusy, à Genève.

9 juillet 1980
Dar Alturath SARL, à Genève, publications en langue arabe, etc. (FOSC du 6. 6. 1979, p. 1808). Nouvelle adresse: 3, place du Molard, chez Enrico Monfrini, avocat.

Jura – Jura – Giura

Bureau de Delémont

10 juillet 1980
Caisse Raiffeisen de Courtételle, à Courtételle, société coopérative (FOSC du 18. 4. 1978, n° 89, p. 1191). La signature d'Ernest Guélat, gérant, est radiée. Pierre-Michel Christe, de Bassecourt, à Courtételle, est nommé gérant, avec signature collective à deux.

10 juillet 1980
Société de Banque Suisse, succursale de Delémont (FOSC du 19. 3. 1980, n° 66, p. 906), société anonyme avec siège social à Bâle. Max Staehelin n'est plus administrateur; sa signature est radiée.

10 juillet 1980
Mario Domeniconi, à Courtételle, entreprise de constructions (FOSC du 1. 5. 1957, n° 100, p. 1163). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum

Office fédéral de la propriété intellectuelle

Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

304498. Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1979.
Pye Records Limited, A.T.V. House, 17, Great Cumberland Place, **London W. 1** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Tonaufzeichnungsträger, nämlich Platten, Bänder, Drähte und dergleichen; Kassetten und Patronen für deren Gebrauch. (Int. Kl. 9)

304499. Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1979.
Nabholz AG (Nabholz S.A.) (Nabholz Ltd.), Aarauerstrasse 12, **5012 Schönenwerd.** – Fabrikation und Handel.

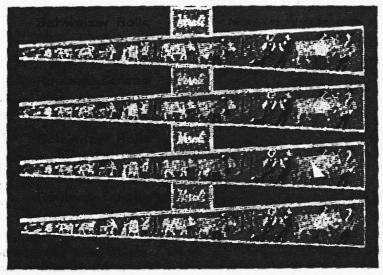
Sporttaschen, Reisetaschen, Reise- und Handkoffer, Regenschirme, Sonnenschirme, Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Hausschuhe. (Int. Kl. 18, 25)

304500. Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1979.
Nabholz AG (Nabholz S.A.) (Nabholz Ltd.), Aarauerstrasse 12, **5012 Schönenwerd.** – Fabrikation und Handel.

Sporttaschen, Reisetaschen, Reise- und Handkoffer, Regenschirme, Sonnenschirme, Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Hausschuhe. (Int. Kl. 18, 25)

304501. Hinterlegungsdatum: 10. Dezember 1979.
Wernli AG, Baslerstrasse 139, **4632 Trimbach.** – Fabrikation und Handel. – Übertragung und Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **179592** von Gebr. Wernli, Biscuitsfabrik Trimbach-Olten, Trimbach. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Dezember 1979 an.

In der Schweiz hergestellte Backwaren. (Int. Kl. 30)



304502. Date de dépôt: 20 décembre 1979.
Dalgros S.A., 4, rue de Rive, **1204 Genève.** – Fabrication et commerce.

Viande, poisson, volaille et gibier; extraits de viande; fruits et légumes conservés, séchés et cuits; gelées, confitures; conserves, pickles; café, thé, cacao, sucre, riz, tapioca, sagou, succédanés du café; miel, sirop de mélasse; poivre, sauces; épices; fruits et légumes frais; semences, plantes vivantes; substances alimentaires pour les animaux. (Cl. int. 29, 30, 31)

304503. Date de dépôt: 20 décembre 1979.
Dalgros S.A., 4, rue de Rive, **1204 Genève.** – Fabrication et commerce.

Viande, poisson, volaille et gibier; extraits de viande; fruits et légumes conservés, séchés et cuits; gelées, confitures; conserves, pickles; café, thé, cacao, sucre, riz, tapioca, sagou, succédanés du café; miel, sirop de mélasse; poivre, sauces; épices; fruits et légumes frais; semences, plantes vivantes; substances alimentaires pour les animaux. (Cl. int. 29, 30, 31)

304504. Date de dépôt: 27 décembre 1979.
Dollfus Mieg & Cie (société anonyme), 86, Boulevard de Sébastopol, **Paris** (France). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque n° **179170.** Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 27 décembre 1979.

Filés, retors, fils, lacets, rubans, dentelles, tulles, tissus et articles de passementerie, de broderie et de bonneterie, en coton, soie, lin, laine, jute, ramie, chappe, rayonne et autres matières textiles, en or, argent, fins ou similis, et autres métaux quelconques, quelles que soient les combinaisons de ces divers produits entre eux et quelles que soient leur structure et constitution; livres imprimés et ouvrages de dames de tous genres. (Cl. int. 6, 14, 16, 23 à 26)

DMC

(La marque s'est imposée dans le commerce)

304505. Hinterlegungsdatum: 10. Januar 1980.
Heinz G. Baus, Wartbodenstrasse 35, **3600 Thun.** – Fabrikation und Handel.

Steh- und Handbrausen; Brause-Dusch-Armaturen; Duschköpfe; Dampfbade-Armaturen; Misch-Armaturen und Steuerelemente, nämlich Thermostate und Steuergeräte hierzu; medizinische und kosmetische Zusätze zum Duschwasser; WC-Anlagen und Gesässreinigungsduschen als WC-Aufsätze; medizinische und kosmetische hautpflegende Zusätze zu dem in Gesässreinigungsduschen verwendeten Wasser. (Int. Kl. 3, 5, 9, 11)

304506. Hinterlegungsdatum: 10. Januar 1980.
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, 4002 Basel. – Fabrikation.

Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte. (Int. Kl. 5)

304507. Hinterlegungsdatum: 10. Januar 1980.
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, 4002 Basel. – Fabrikation.

Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte. (Int. Kl. 5)

304508. Hinterlegungsdatum: 14. Januar 1980.
Christen & Partner AG, 4127 Birsfelden. – Fabrikation.

Vollmobile Trenn- und Schrankwandanlagen. (Int. Kl. 19, 20)

304509. Hinterlegungsdatum: 14. Januar 1980.
Christen & Partner AG, 4127 Birsfelden. – Fabrikation.

Vollmobile Trenn- und Schrankwandanlagen schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 19, 20)

304510. Hinterlegungsdatum: 14. Januar 1980.
Christen & Partner AG, 4127 Birsfelden. – Fabrikation.

Vollmobile Trenn- und Schrankwandsysteme schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 19, 20)

304511. Date de dépôt: 4 janvier 1980.
Consumers Paint Factory, Inc., 5300 West Fifth Avenue, **Gary** (Indiana, USA). – Fabrication et commerce.

Couleurs, vernis, laques, émaux; préservatifs contre la rouille et contre la détérioration du bois; matières tinctoriales; mordants; résines naturelles, métaux en feuilles et en poudre pour peintres et décorateurs. (Cl. int. 2)

304512. Date de dépôt: 7 janvier 1980.
The Jacobs Manufacturing Company, East Dudley Town Road, **Bloomfield** (Connecticut, USA). – Fabrication et commerce.

Véhicules, dispositifs ralentisseurs électriques pour véhicules. (Cl. int. 9, 12)

Jake"ER"

304513. Date de dépôt: 14 janvier 1980.
Slim-Fit S.A., c/o Michel Renaud, 4, rue Etraz, **1003 Lausanne.** – Commerce.

Imprimés, journaux, périodiques et livres, destinés à l'information sur des questions de santé. (Cl. int. 16)

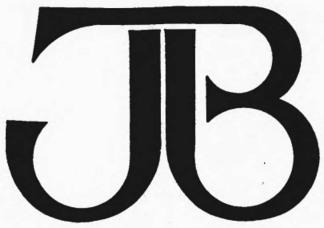
304514. Date de dépôt: 15 janvier 1980.
M. & Mme A. Delaporte, 6, rue Enning, **1003 Lausanne.** – Commerce.

Préparations pour blanchir et autres substances pour lessiver; préparations pour nettoyer, polir, dégraisser et abraser; savons; parfumerie, huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour les cheveux; dentifrices; vêtements, y compris les bottes, les souliers et les pantoufles. (Cl. int. 3, 25)

Bernard Alain

304515. Date de dépôt: 15 janvier 1980.
M. & Mme A. Delaporte, 6, rue Enning, **1003 Lausanne.** – Commerce.

Cuir et imitations du cuir, peaux; malles et valises; parapluies, parasols et cannes; fouets, harnais et sellerie; vêtements, y compris les bottes, les souliers et les pantoufles. (Cl. int. 18, 25)



304516. Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1980.
Coop Schweiz, Thiersteinerallee 12, **4053 Basel.** – Handel.

Weine spanischer Herkunft. (Int. Kl. 33)

LAS FLORES

304517. Hinterlegungsdatum: 20. November 1979.
Erico Products, Inc., 34600 Solon Road, **Solon** (Ohio, USA). – Fabrikation und Handel.

Wissenschaftliche, Schiffahrts-, Vermessungs-, photographische, Film-, optische, Wäge-, Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterrichtsapparate und -instrumente, biegsame und starre elektrische Kabel, Sammelschienen, Abschirmungen und Panzerungen, Nebenschlussleiter, Gurtleiter, Anschluss- und Klemmteile für dieselben; elektrische Schweissgeräte; Automaten, die durch Einwurf von Münzen oder Jetons betätigt werden; Sprechmaschinen; Registrierkassen, Rechenmaschinen; Feuerlöschgeräte. (Int. Kl. 7, 9)

ERIFLEX

304518. Hinterlegungsdatum: 4. Dezember 1979.
Susan Shoe Industries Limited, 2255 Barton Street East, **Hamilton** (Ontario, Kanada). – Fabrikation und Handel.

Stiefel und Schuhe. (Int. Kl. 25)

COUGAR

304519. Hinterlegungsdatum: 6. Dezember 1979.
«Holderbank» Kies + Beton AG, Siewerdtstrasse 10, **8050 Zürich.** – Fabrikation.

Mit Luftporen angereicherter Fertigmörtel, der durch Beimengung chemischer Mittel im Abbindeprozess verzögert wird. (Int. Kl. 19)

RETALENT

304520. Data del deposito: 3 dicembre 1979.
Inpharzam S.A., via Ginevra 4, **6900 Lugano.** – Fabbricazione e commercio.

Prodotti farmaceutici, veterinari ed igienici, prodotti dietetici per bambini ed ammalati; impiastri, materiale per fasciature; materiale per stuccare i denti e prendere le impronte dentarie; disinfettanti; preparati per distruggere le erbacce e gli animali nocivi. (Cl. int. 5)

ARSACOL

304521. Hinterlegungsdatum: 20. Mai 1980.
Laboratorien Hausmann AG (Laboratoires Hausmann S.A.) (Hausmann Laboratories Ltd.), Rechenstrasse 37, **9014 St. Gallen.** – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

HAUSMANN RHEUMAGEL

304522. Date de dépôt: 17 décembre 1979.
Internote Research Ltd., viale Stefano Franscini 10a, **6900 Lugano.** – Fabrication et commerce.

Instruments de musique (à l'exception des machines parlantes et appareils de TSF). Papier, carton, articles en papier ou en carton; imprimés, journaux et périodiques, livres; matériel d'instruction ou d'enseignement (à l'exception des appareils). Jeux, jouets (notamment jouets à musique). (Cl. int. 15, 16, 28)

MARC-O-SONIC

304523. Date de dépôt: 18 décembre 1979.
Interfood S.A. (Interfood AG) (Interfood Ltd.), 107, avenue de Cour, **1007 Lausanne.** – Fabrication et commerce.

Caramels, bonbons et autres produits de sucre, chocolat, confiserie de chocolat. (Cl. int. 30)

PERLETTS

304524. Date de dépôt: 18 décembre 1979.
Duffy-Mott Company, Inc., 370 Lexington Avenue, **New York** (New York, USA). – Fabrication et commerce.

Viande, poisson, volaille et gibier; extrait de viande; fruits et légumes conservés, séchés et cuits; gelées, confitures; œufs, lait et autres produits laitiers; huiles et graisses comestibles; conserves, pickles, sauces de salade; boissons non-alcooliques, jus et boissons de fruits et de légumes, sirops et autres préparations pour faire des boissons, jus de tomate et boisson sous forme de bouillon de palourde. (Cl. int. 29, 32)

BLOODY CAESAR

304525. Date de dépôt: 28 décembre 1979.
Ralston Purina Company, 835 South Eighth Street, **St Louis** (Missouri, USA). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque n° **179255.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 28 décembre 1979.

Poisson en conserve, poisson congelé; produits alimentaires marins en conserve et congelés. (Cl. int. 29)

CHICKEN OF THE SEA

304526. Date de dépôt: 28 décembre 1979.
Cave St-Georges, Georges Clavien, 3960 Sierre. – Commerce.

Vins du Valais. (Cl. int. 33)

CAVE ST-GEORGES

304527. Date de dépôt: 28 décembre 1979.
Baxter Travenol Laboratories, Inc., 1 Baxter Parkway, **Deerfield** (Illinois, USA). – Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades; emplâtres, matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles. (Cl. int. 5)

GAMMAPLEX

304528. Date de dépôt: 28 décembre 1979.
Baxter Travenol Laboratories, Inc., 1 Baxter Parkway, **Deerfield** (Illinois, USA). – Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades; emplâtres, matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles. (Cl. int. 5)

HYPERPLEX

304529. Hinterlegungsdatum: 8. Januar 1980.
Canadelle Inc., 4405 Metropolitan Boulevard East, **Montreal** (Quebec, Kanada). – Fabrikation und Handel.

Bekleidungsartikel für Damen. (Int. Kl. 25)

DICI

304530. Hinterlegungsdatum: 8. Januar 1980.
Canadelle Inc., 4405 Metropolitan Boulevard East, **Montreal** (Quebec, Kanada). – Fabrikation und Handel.

Bekleidungsartikel für Damen. (Int. Kl. 25)

DICINOVA

304531. Date de dépôt: 8 janvier 1980.
Auguste Chevalley, 1181 Mont-sur-Rolle. – Commerce.

Produits vinicoles de toutes provenances. (Cl. int. 33)

SEMAISE

304532. Hinterlegungsdatum: 7. Januar 1980.
Lyle & Scott Limited, Liddesdale Road, **Hawick** (Schottland, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Gestrickte oder gewirkte, sowie aus gestricktem oder gewirktem Material hergestellte Bekleidungsstücke. (Int. Kl. 25)

LYLE & SCOTT

304533. Hinterlegungsdatum: 10. Januar 1980.
Insac Viewdata Limited, 17, Lincoln's Inn Fields, **London W.C. 2** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Rundfunkgeräte, Funkgeräte, Telephone, Televisionsgeräte, Tonaufnahme- und -wiedergabeapparate und -instrumente; Nachrichtenübermittlungsapparate und -instrumente; Überwachungs- und Steuergeräte und -instrumente; Signal-, Kontroll-, optische, Prüf- und Unterrichtsapparate und -instrumente; Datenspeicher-, Datenverarbeitungs- und Datenaufzeichnungsapparate und -instrumente; Computer; Computerprogramme enthaltende Datenträger, nämlich Bänder, Karten und Platten; Bestand- und Verbindungsteile zu allen vorgenannten Waren; Papier, Pappe; Artikel und Materialien zur Aufzeichnung von Computerprogrammen; Druckschriften, Publikationen, Bücher, Broschüren und Photographien; Lehr- und Unterrichtsmittel. (Int. Kl. 9, 16)

AREGON IVS

304534. Hinterlegungsdatum: 11. Januar 1980.
Senn & Co. AG, St. Johanns-Vorstadt 17, **4056 Basel.** – Fabrikation und Handel.

Textilbänder. (Int. Kl. 26)

FILLATRESSE

304535. Hinterlegungsdatum: 11. Januar 1980.
Hommel Aktiengesellschaft (Hommel Société Anonyme), 8134 Adliswil. – Fabrikation. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **179440.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Januar 1980 an.

Chemisch-pharmazeutische Produkte und Spezialitäten. (Int. Kl. 5)

AXEEN

304536. Hinterlegungsdatum: 11. Januar 1980.
Hommel Aktiengesellschaft (Hommel Société Anonyme), 8134 Adliswil. – Fabrikation.

Pharmazeutische Spezialitäten; Nährmittel, diätetische Lebensmittel; biologische Erzeugnisse für die Gesundheitspflege. (Int. Kl. 5)

TRIOSAN

304537. Hinterlegungsdatum: 15. Januar 1980.
T.J. Smith & Nephew, Limited, 101, Hessle Road, **Hull** (Grossbritannien). – Fabrikation.

Verbände, Verbandmaterial, medizinische und chirurgische Pflaster und Gipsverbände und Heft- und Bindematerial für solche Verbände. (Int. Kl. 5)

TENSOFIX

304538. Hinterlegungsdatum: 18. Januar 1980.
Heberlein & Co. AG, 9630 Wattwil. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **179241.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Januar 1980 an.

Garne, Zwirne, Gewebe, Strick- und Wirkwaren, Geflechte, Besatzartikel, Spitzen, Litzen, Samt, Plüsch, mit kurzen aufrechtstehenden Fasern versehene Stoffe, Stickereien, alle roh weiss, gefärbt oder bedruckt und hergestellt aus Naturfasern oder vollsynthetischem Material oder Gemischen aus Natur- und Kunstfasern; fertige Kleidungsstücke aus den genannten Textilien. (Int. Kl. 23 bis 26)

CRELONDA

304539. Date de dépôt: 15 janvier 1980.
World Time (Singapore) Pte. Ltd., Room 326, Colombo Court, **Singapour** (Singapour). – Fabrication et commerce.

Montres, horlogerie et autres instruments chronométriques, ainsi que parties de tous ces produits. (Cl. int. 14)

CADET

304540. Hinterlegungsdatum: 21. Januar 1980.
Oscar Schär, 1751 Lentigny. – Fabrikation.

Konserven auf Fischbasis. (Int. Kl. 29)

PESCADOUCE

304541. Hinterlegungsdatum: 21. Januar 1980.
Rex Commerce AG, Kornhausplatz 7, **3011 Bern.** – Handel.

Kegel und Kegelkugeln aus Kunststoff. (Int. Kl. 28)

RAMSOPLAST

304542. Hinterlegungsdatum: 25. Januar 1980.
Russell, Burdsall & Ward Corporation, 7106 Tyler Boulevard, **Mentor** (Ohio, USA). – Fabrikation und Handel. – Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. **179103** von Russell, Burdsall & Ward, Inc., Greenwich (Connecticut, USA). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. Januar 1980 an.

Bolzen, Schraubenmuttern und Schrauben. (Int. Kl. 6)

TENSILOCK

304543. Date de dépôt: 22 janvier 1980.
Wander S.A. (Wander AG) (Wander Ltd.), Monbijoustrasse 115, **3007 Berne.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque n° **179428.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 22 janvier 1980.

Médicaments, produits chimiques pour la médecine et l'hygiène, drogues et préparations pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

ODARAL

Bank Hapoalim (Schweiz) AG, Zürich

Zwischenbilanz per 30. Juni 1980
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven

	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		6 345 493.43
Bankendebitoren auf Sicht		3 192 958.48
Bankendebitoren auf Zeit		211 600 640.74
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	170 614 114.46	
Wechsel und Geldmarktpapiere		20 066 289.61
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		2 655 315.18
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		5 657 897.12
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		13 695 748.99
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		124 957 940.22
– davon mit hypothekarischer Deckung	11 991 199.53	
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		14 374 906.25
Wertschriften		12 516 706.70
Dauernde Beteiligungen		6 687 982.—
Andere Liegenschaften		421 994.—
Sonstige Aktiven		10 104 604.16
Bilanzsumme		432 278 476.88

Passiven

	Fr.	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht		980 863.90
Bankenkreditoren auf Zeit		249 752 386.96
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	131 263 691.63	
Kreditoren auf Sicht		20 895 915.28
Kreditoren auf Zeit		89 776 344.24
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	53 356 750.59	
Depositenkonti		146 562.80
Sonstige Passiven		15 130 517.59
Aktienkapital		50 000 000.—
Gesetzliche Reserven		500 000.—
Andere Reserven		5 000 000.—
Saldovortrag		95 886.11
Bilanzsumme		432 278 476.88

Privat Kredit Bank, Zürich

Halbjahresbilanz per 30. Juni 1980
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven

	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		10 473 373.61
Bankendebitoren auf Sicht		13 047 618.42
Bankendebitoren auf Zeit		5 443 056.17
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	3 688 430.97	
Wechsel und Geldmarktpapiere		996 534.65
– davon Reskriptionen und Schatzscheine	—.—	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		11 723 573.59
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		32 730 233.21
– davon mit hypothekarischer Deckung	10 191 138.05	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		7 669 187.99
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		6 786 401.42
– davon mit hypothekarischer Deckung	319 230.—	
Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		1 000 000.—
Wertschriften		7 702 113.95
Dauernde Beteiligungen		120 000.—
Bankgebäude		15 400 000.—
Sonstige Aktiven		3 109 847.91
		116 201 940.92

Passiven

	Fr.	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht		4 022 522.45
Bankenkreditoren auf Zeit		12 528 000.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	6 705 500.—	
Kreditoren auf Sicht		37 713 437.57
Kreditoren auf Zeit		2 639 459.88
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	892 225.—	
Depositen- und Einlagehefte		9 719 008.27
Kassenobligationen und Kassenscheine		6 477 000.—
Sonstige Passiven		12 932 589.57
Kapital		16 000 000.—
Gesetzliche Reserven		3 100 000.—
Andere Reserven		11 000 000.—
Gewinnvortrag		69 923.18
		116 201 940.92

Discount Bank (Overseas) Limited, Genève

Bilan intermédiaire au 30 juin 1980
(sans compte de pertes et profits)

Actif

	Fr.	Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		83 895 211.04
Avoirs en banque à vue		97 026 778.65
Avoirs en banque à terme		1 185 298 375.07
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	673 351 567.77	
Effets de change et papiers monétaires		2 626 259.—
– dont rescriptions et bons du trésor	—.—	
Comptes courants débiteurs en blanc		9 315 896.89
Comptes courants débiteurs gagés		112 940 892.75
Avances et prêts à terme fixe en blanc		4 177 916.93
Avances et prêts à terme fixe gagés		81 507 708.31
Prêts à des collectivités de droit public		1 304 000.—
Titres		179 805 988.40
– dont certificats de dépôts	20 945 500.—	
Participations permanentes		3 358 300.—
Autres immeubles		29 167 814.97
Autres actifs		58 557 579.03
		1 848 982 721.04

Passif et fonds propres

	Fr.	Fr.
Engagements en banque à vue		12 802 855.64
Engagements en banque à terme		17 919 882.98
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	17 367 116.63	
Créanciers à vue		189 803 334.15
Créanciers à terme		1 310 153 784.62
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	843 515 495.75	
Livrets et comptes de dépôt		39 352 248.91
Autres passifs		84 698 030.74
Capital – actions		80 000 000.—
Réserve légale		9 500 000.—
Réserve spéciale		104 000 000.—
Compte de pertes et profits:		
Report de l'exercice précédent		752 584.—
		1 848 982 721.04

Banca Unione di Credito, Lugano

Bilancio al 30 giugno 1980
(Bilancio intermedio senza il conto profitti e perdite)

Attivo

	Fr.	Fr.
Cassa, averi in conto giro e in conto corrente postale		22 902 155.51
Crediti a vista presso banche		70 322 926.59
Crediti a termine presso banche		13 333 200.—
– di cui con scadenza fino a 90 giorni	7 283 200.—	
Effetti cambiari e carta monetata		16 381 628.75
– di cui rescrizioni e buoni tesoro	500 000.—	
Conti correnti debitori senza copertura		69 110 691.95
Conti correnti debitori con copertura		40 868 648.79
– di cui con garanzie ipotecarie	9 751 563.75	
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura		41 840 117.77
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura		131 244 489.58
– di cui con garanzie ipotecarie	70 719 053.54	
Crediti in conto corrente e prestiti a enti di diritto pubblico		3 569 557.25
Titoli		7 338 213.34
Stabili ad uso della banca		6 500 000.—
Altre poste dell'attivo		7 685 242.23
Totale		431 096 871.76
		Fr.
Debitori per garanzie prestate e crediti documentari		40 512 920.18

Passivo

	Fr.	Fr.
Debiti a vista presso banche		15 688 326.73
Debiti a termine presso banche		172 387 200.—
– di cui con scadenza fino a 90 giorni	107 335 200.—	
Conti creditori a vista		49 606 273.78
Conti creditori a termine		83 484 147.84
– di cui con scadenza a 90 giorni	27 811 694.19	
Libretti di deposito		50 099 790.92
Obbligazioni di cassa		2 911 000.—
Accettazioni ed effetti all'ordine		163 012.22
Altre poste del passivo		24 790 218.43
Capitale azioni		21 000 000.—
Riserva legale		3 515 000.—
Riserva speciale		7 400 000.—
Saldo profitti e perdite da rip. a nuovo		51 901.84
Totale		431 096 871.76
		Fr.
Garanzie prestate e impegni per crediti documentari		40 512 920.18

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Struktur des schweizerischen Aussenhandels im Juni 1980

In einer Mitteilung der Eidg. Oberzolldirektion wurden die Totalzahlen des schweizerischen Aussenhandels im Juni und im ersten Halbjahr 1980 – verglichen mit jenen der entsprechenden Vorjahresperioden – bekanntgegeben.

	Einfuhr in 1000 Tonnen	Mio Fr.	Ausfuhr in 1000 Tonnen	Mio Fr.	Saldo Mio Fr.	Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes
Juni 1979	2 973,9	3 921,4	415,8	3 843,9	– 77,5	98,0
Mai 1980	2 824,6	4 672,4	456,1	3 995,3	– 677,1	85,5
Juni 1980	3 126,9	5 019,0	462,5	4 273,2	– 745,8	85,1
Jan.–Juni 1979	15 659,3	22 925,5	2479,4	21 343,4	–1582,1	93,1
Jan.–Juni 1980	17 248,7	30 681,0	2702,1	24 724,1	–5956,9	80,6

Einfuhr

(s. Tabelle I)

Im Vergleich zum Juni 1979 nahm die Einfuhr von Rohstoffen und Halbfabrikaten (insgesamt 2148,5 Mio Fr.), deren Preisniveau sich um 12,9% erhöhte, nominal um 40,3% und real um 24,3% zu. Ohne Edelmetalle sowie Edel- und Schmucksteine beträgt der Zuwachs wertmässig noch 32,3% und real 17,4%, wogegen sich beim Mittelwertindex keine Änderung ergibt. Deutlich über dem Vorjahresergebnis lagen auch die Käufe von Investitionsgütern (854,0 Mio), die sich dem Werte nach um 36,3% und volumenmässig um 27,0% vergrösserten; ihre Preise stiegen im Mittel um 7,3%. Die Importe von Konsumgütern (1465,5 Mio) verzeichneten nominal eine Zunahme um 22,1%, real dagegen eine Einbusse um 1,7%, während sich ihr Mittelwert um 24,2% erhöhte. Die Indexentwicklung war indes stark durch Sonderbewegungen bei den Kunstgegenständen und Antiquitäten beeinträchtigt. Nach Ausklammerung dieser Einflüsse ergibt sich ein reales Wachstum von 8,4% und ein Mittelwertanstieg von 12.6%. Bei im Vorjahresvergleich nahezu konstanten Preisen (+2,0%) sanken die Zufuhren von Energieträgern (551,0 Mio Fr.) sowohl nominal als auch real (–2,2 bzw. –4,1%).

Den Absolutzahlen nach verstärkte sich vor allem die Einfuhr von Edelmetallen sowie Edel- und Schmucksteinen (+193,1 Mio Fr.), nichtelektrischen Maschinen (+141,9 Mio), elektrischen Maschinen und Apparaten (+88,2 Mio), Eisen und Stahl (+63,5 Mio), Metallwaren (+60,2 Mio), chemischen Grundstoffen und ungeformten Kunststoffen (+51,1 Mio), Lebensmitteln (+40,4 Mio), Nichteisenmetallen (+40,1 Mio), Bekleidung und Wäsche (+35,8 Mio), forstwirtschaftlichen Produkten (+23,4 Mio), Pharmazeutika (+21,4 Mio), agrarischen Ausgangsstoffen (+21,3 Mio) und Schuhen (+20,2 Mio Fr.).

Ausfuhr

(s. Tabelle II)

Gegenüber dem Vergleichsmonat 1979 erhöhte sich die Ausfuhr von Investitionsgütern (insgesamt 1471,9 Mio Fr.) bei nahezu konstantem Preisniveau (–0,5%) dem Werte nach um 13,7% und real um 14,4%. Die Exporte von Rohstoffen und Halbfabrikaten (1686,8 Mio) wiesen nominal eine Zunahme um 11,1%, real dagegen eine Einbusse um 6,5% auf, während der Mittelwert um 18,8% stieg. Ohne Edelmetalle sowie Edel- und Schmucksteine ergibt sich jedoch nominal und real ein Zuwachs (+10,8 bzw. +4,6%); die Erhöhung der Mittelwerte ist nach dieser Korrektur deutlich geringer (+6,0%). Die Lieferungen von Konsumgütern (1110,1 Mio Fr.) nahmen dem Werte nach um 8,0% zu, was indessen die Folge höherer Preise war (+8,5%). Nach Ausschluss der Kunstgegenstände und Antiquitäten beträgt der Wertanstieg der Konsumgüter noch 5,8%; real ist dann eine Absatzeinbusse um 1,8% zu verzeichnen, während beim Mittelwert eine Erhöhung um 7,8% resultiert.

Die Exporte der Metallindustrie vergrösserten sich um 231,1 Mio Fr. oder 11,6%. Bei einer Zunahme des Mittelwertindexes um 3,7% beläuft sich das reale Wachstum auf 7,6%. Eine Umsatzsteigerung erzielten namentlich nichtelektrische Maschinen (+114,3 Mio Fr.), Metallwaren (+31,9 Mio), elektrische Maschinen und Apparate (+24,2 Mio), optische und feinmechanische Geräte (+15,8 Mio) sowie Aluminium (+11,8 Mio). Die Lieferungen der chemischen Industrie erhöhten sich bei gesunkenem Mittelwert (–3,0%) nominal um 25,1 Mio Fr. oder 3,2% und volumenmässig um 6,3%. Grösser als im Vorjahresmonat waren vor allem die Verkäufe von «andern chemischen Erzeugnissen» (+20,7 Mio) sowie Pflanzenschutz- und Schädlingsbekämpfungsmitteln (+17,8 Mio), kleiner dagegen jene von Farbstoffen (–19,0 Mio). Der Versand von Textilien und Bekleidung stieg dem Werte nach um 13,2% (+34,6 Mio) und real um 10,1%, während ihre Preise im Mittel um 2,8% zunahmen. Über dem Vorjahreswert lagen insbesondere die Ausfuhren von Baumwollgeweben (+9,5 Mio), Bekleidungs- und Konfektionswaren (+8,1 Mio), Wirk- und Strickwaren (+4,8 Mio) sowie Baumwollgarnen (+3,5 Mio). Die Exporte von Nahrungs- und Genussmitteln verzeichneten insgesamt eine Ausweitung (+2,2 Mio oder 1,7%; real: +5,1%), wobei sich die Verkäufe von Tabakfabrikaten allerdings namhaft verminderten (–21,0 Mio Fr.).

Einfuhr

Tabelle I

	Einfuhrwerte in Mio Fr. Juni 1980	Jan.–Juni 1980	Veränderung gegenüber der entsprechenden Vorjahresperiode in % – Wert Juni 1980	Jan.–Juni 1980	Index der Mittelwerte Juni 1980	Jan.–Juni 1980
Land- und forstwirtschaftliche Produkte	513,6	2981,8	22,0	14,0	11,0	11,0
davon: Ausgangsstoffe	75,2	422,7	39,5	20,7	12,0	18,4
Lebensmittel	284,4	1657,2	16,5	10,5	13,4	9,9
Rohtabak	13,1	80,1	25,8	– 3,3	– 6,5	11,7
Getränke	53,8	312,6	5,6	9,1	6,4	5,7
Forstwirtschaftliche Produkte	74,5	378,3	45,7	36,8	12,3	12,7
Energieträger	551,0	3164,1	– 2,2	46,2	2,0	39,4
davon: Erdöl und Destillate	526,9	2980,3	– 3,3	47,3	1,8	41,3
Textilien und Bekleidung	441,9	2714,4	27,2	22,6	8,7	10,0
davon: Spinnstoffe	35,9	241,1	1,8	21,9	10,9	9,9
Garne	34,5	189,2	31,4	26,8	8,3	11,9
Gewebe	60,7	322,2	18,5	11,8	4,9	7,7
Bekleidung und Wäsche	174,5	1213,0	25,8	22,5	6,1	7,9
Schuhe	60,9	320,8	49,6	34,8	20,5	19,3
Papier und Papierwaren	151,1	912,7	25,1	22,1	7,8	9,7
davon: Ausgangsstoffe	24,3	129,7	61,9	40,1	22,1	21,1
Papier und Karton	58,4	350,9	20,4	22,8	7,4	9,1
Bücher, Zeitungen, Zeitschriften	38,7	251,6	9,7	12,6	4,5	5,6
Leder, Kautschuk, Kunststoffe	170,4	972,3	30,8	26,7	9,3	13,0
davon: Häute, Felle, Leder	34,5	211,4	17,8	16,3	5,0	14,1
Kautschuk	51,6	278,0	47,3	35,1	10,9	9,1
Kunststoffwaren	84,2	482,9	27,8	27,1	10,3	14,9
Chemikalien	557,8	3296,5	25,0	29,3	16,1	18,3
davon: Grundstoffe und ungeformte Kunststoffe	299,4	1805,8	20,6	32,5	19,9	23,8
Pharmazeutika	77,7	430,4	38,1	17,5	17,3	– 0,1
Baustoffe, Keramik, Glas	104,2	542,1	29,4	30,2	11,4	10,1
Metalle und Metallwaren	513,6	2910,7	46,8	37,5	12,0	11,9
davon: Eisen und Stahl	203,5	1174,9	45,4	39,3	12,9	13,4
Nichteisenmetalle	102,5	586,8	64,2	47,4	11,0	19,3
Metallwaren	207,6	1149,0	40,9	31,3	11,3	7,1
Maschinen	785,5	4360,3	41,5	28,5	5,6	7,4
davon: Nichtelektrische Maschinen	451,1	2410,8	45,9	27,4	4,3	7,4
Elektrische Maschinen und Apparate	334,4	1949,5	35,8	29,8	7,2	7,4
Fahrzeuge	416,5	2661,7	7,0	7,3	5,0	3,7
davon: Personenautomobile	246,9	1544,3	– 1,4	– 1,6	3,1	4,5
Cars, Lastwagen	83,5	491,5	28,2	31,1	2,8	5,8
Luftfahrzeuge	23,5	281,7	–16,4	13,6	21,6	– 9,6
Instrumente, Uhren	615,6	5103,1	63,3	94,7	16,4	141,1
davon: Optische Geräte	47,5	261,5	24,9	12,1	11,1	8,8
Feinmechanische Geräte	46,0	262,5	22,0	27,2	10,2	17,2
Edelmetalle für die Industrie	414,8	3793,8	87,1	130,4	–15,5	202,9
Bijouterie, Edelmetallwaren	72,1	604,6	28,3	54,9	112,5	114,2
Verschiedene übrige Waren	197,9	1061,1	40,9	27,0	110,2	26,3
davon: Möbel, Kleintischlerwaren	74,5	438,6	28,6	21,9	13,6	12,7

Auslandabsatz der Hauptindustrien

Tabelle II

	Ausfuhrwerte in Mio Fr. Juni 1980	Jan.–Juni 1980	Veränderung gegenüber der entsprechenden Vorjahresperiode in % – Wert Juni 1980	Jan.–Juni 1980	Index der Mittelwerte Juni 1980	Jan.–Juni 1980
Metallindustrie	2219,8	12274,3	11,6	13,5	3,7	3,7
davon: Nichtelektrische Maschinen	892,0	4750,7	14,7	13,9	– 3,9	1,4
Elektrische Maschinen und Apparate	439,0	2590,4	5,8	13,9	3,5	– 1,7
Optische u. feinmechanische Geräte	141,4	790,6	12,6	9,8	14,0	– 2,7
Uhren	292,6	1627,6	– 1,0	9,0	17,2	16,4
Aluminium	54,6	305,4	27,5	30,7	20,3	25,2
Metallwaren	234,8	1321,1	15,7	14,5	4,1	2,4
Chemische Industrie	818,3	4898,1	3,2	9,1	– 3,0	0
davon: Farbstoffe	109,1	668,7	–14,8	– 0,8	1,5	6,0
Pharmazeutika	317,1	1868,0	1,0	6,3	–15,8	–10,4
Ungeformte Kunststoffe	43,0	263,4	10,5	19,6	9,5	10,8
Aeth. Öle, Riech- und Aromastoffe	35,8	235,3	–10,0	5,9	– 9,4	– 1,6
Kosmetika und Parfümerien	14,2	79,0	19,0	26,0	7,7	8,1
Pflanzenschutz- und Schädlingsbekämpfungsmittel	51,8	299,4	52,4	13,8	27,4	11,9
Chemische Erzeugnisse, andere	247,2	1484,3	9,1	15,1	7,2	8,3
Textilien und Bekleidung	296,8	1766,5	13,2	13,3	2,8	5,4
davon: Chemiefasern	7,0	47,6	–16,1	– 4,2	13,4	21,6
Garne aus Chemiefasern	43,0	269,6	– 1,3	5,0	8,0	12,3
Gewebe aus Chemiefasern	22,5	130,0	3,7	3,0	14,5	10,6
Gewebe aus Seide	2,1	11,8	–17,4	4,2	–32,4	21,3
Wollgarne	6,9	39,1	20,3	44,1	6,2	9,3
Wollgewebe	9,2	44,5	4,0	33,6	5,7	4,4
Baumwollgarne	17,9	106,3	24,2	22,0	9,9	7,7
Baumwollgewebe	47,1	274,5	25,2	9,7	16,3	11,7
Stickereien	21,1	114,6	11,6	18,0	4,3	11,5
Textile Bodenbeläge	5,8	32,6	10,7	0	1,4	– 7,9
Wirk- und Strickwaren	25,2	173,5	23,4	24,2	1,7	1,7
Bekleidungs-, Konfektionswaren	30,0	195,2	37,2	18,1	7,3	– 0,7
Schuhe	18,0	100,5	– 7,7	13,2	7,5	12,4
Nahrungs- und Genussmittel	130,9	691,5	1,7	2,7	– 3,2	– 3,0
davon: Käse	31,3	215,2	2,9	3,4	.	.
Milchkonserven, Kindermehl	5,7	25,3	193,3	81,1	.	.
Schokolade	12,4	60,7	49,0	23,1	.	.
Suppen, Bouillon	7,0	47,4	– 1,2	18,4	.	.
Tabakfabrikate	19,8	73,8	–51,6	–47,1	–13,6	–14,1
Bücher, Zeitungen	19,5	136,5	– 2,7	6,0	5,5	– 3,6

Geografische Verteilung
(s. Tabelle III)

Im Vergleich zum Juni 1979 stieg die Einfuhr aus den OECD-Staaten um 887.8 Mio Fr. oder 26.0%, was vier Fünftel der gesamten Werterhöhung ausmacht. An der Importzunahme aus der EWG (+653.7 Mio Fr. oder 24.1%) partizipierten in erster Linie die Bundesrepublik Deutschland (+297.5 Mio), Italien (+123.4 Mio), Frankreich (+86.7 Mio), Grossbritannien (+66.4 Mio) und Belgien-Luxemburg (+56.5 Mio), an jener aus der EFTA (+88.1 Mio oder 32.7%), Österreich (+32.6 Mio) und Schweden (+32.4 Mio). Die Zufuhren aus den aussereuropäischen OECD-Staaten haben sich um 137.1 Mio Fr. oder 36.1% verstärkt, was vor allem auf die vermehrten Eindeckungen in den USA (+75.4 Mio) und Japan (+55.4 Mio) zurückzuführen ist. Die Sendungen aus den Nicht-OECD-Staaten nahmen um zwei Fünftel zu (+209.7 Mio). Dabei verzeichneten sowohl die Bezüge aus den Entwicklungsländern (+98.8 Mio oder 28.7%) als auch jene aus den Staatshandelsländern (+101.0 Mio oder 66.7%) einen kräftigen Zuwachs.

Neun Zehntel der gesamten Wertsteigerung der Ausfuhr entfielen auf den Handel mit den OECD-Staaten (+384.7 Mio oder 13.7%). An dieser Ausweitung waren an erster Stelle die Verkäufe nach der EWG (+233.6 Mio oder 12.0%) beteiligt, wobei der Versand nach Frankreich (+99.4 Mio), der Bundesrepublik Deutschland (+56.6 Mio) und Italien (+48.9 Mio) am ausgeprägtesten stieg. Die Lieferungen nach der EFTA haben sich um 49.3 Mio Fr. oder 14.7% ausgeweitet, dies vor allem dank höherer Umsätze in Österreich (+32.2 Mio). Deutlich über dem Vorjahresergebnis lagen auch die Exporte nach den aussereuropäischen OECD-Staaten (+76.7 Mio oder 18.2%), was von den vermehrten Ausfuhren nach den USA (+78.0 Mio) herrührte. Der Absatz nach den Nicht-OECD-Staaten erhöhte sich um 44.6 Mio Fr. oder 4.3%. Während die Sendungen nach den Entwicklungsländern zunahmen (+41.2 Mio oder 4.8%), sanken die Verkäufe nach den Staatshandelsländern (−10.0 Mio oder 6.4%).

Die Handelsbilanz mit den OECD-Staaten schloss im Berichtsmonat mit einem Defizit von 1103.9 Mio Fr., was 503.1 Mio oder 83.7% mehr waren als im Juni 1979. Der Passivsaldo mit der EWG vergrösserte sich um 420.1 Mio oder 55.4% auf 1178.5 Mio Fr., und der Exportüberschuss mit der EFTA (27.2 Mio) bildete sich um fast drei Fünftel zurück (−38.8 Mio). Der im Vergleichsmonat 1979 noch aktive Handel mit den aussereuropäischen OECD-Staaten (42.0 Mio) war im Juni 1980 passiv (18.4 Mio). Im Güterverkehr mit den Nicht-OECD-Staaten hat sich der Aktivsaldo (358.2 Mio) um über drei Zehntel verringert (−165.1 Mio). Der Ausfuhrüberschuss mit den Entwicklungsländern sank um 57.6 Mio oder 11.3% auf 452.6 Mio Fr. Die Handelsbilanz mit den Staatshandelsländern, noch leicht aktiv im Juni 1979, war im Berichtsmonat stark defizitär (105.5 Mio Fr.)

Aussenhandel nach Wirtschaftsräumen Tabelle III	Absolute Werte in Mio Fr. Einfuhr		Absolute Werte in Mio Fr. Ausfuhr		Veränderung gegenüber der entspr. Vorjahresperiode in % Einfuhr		Ausfuhr	
	Juni 1980	Jan.–Juni 1980	Juni 1980	Jan.–Juni 1980	Juni 1980	Jan.–Juni 1980	Juni 1980	Jan.–Juni 1980
OECD-Länder	4297.1	26394.0	3193.2	18387.8	26.0	29.6	13.7	16.6
– OECD-Europa	3780.0	23150.8	2694.5	15713.0	24.8	28.5	12.9	17.4
— EWG	3361.6	20751.7	2183.1	12761.7	24.1	29.2	12.0	17.9
BR Deutschland	1379.3	8265.2	820.6	4905.3	27.5	24.5	7.4	16.4
Frankreich	643.2	3846.3	423.5	2402.5	15.6	25.7	30.7	27.3
Italien	524.1	2978.6	335.5	1991.1	30.8	24.7	17.1	26.1
Niederlande	210.6	1284.5	134.2	723.6	2.0	38.2	23.1	16.0
Belgien-Luxemburg	228.3	1445.8	120.7	789.2	32.9	42.9	−10.9	19.4
Grossbritannien	314.5	2609.3	298.8	1623.3	26.8	46.9	7.9	6.3
Dänemark	47.7	248.5	43.1	279.4	45.0	24.8	– 5.9	3.8
Irland	14.0	73.6	6.9	47.1	47.4	37.1	– 9.2	−21.8
— EFTA	357.4	2025.4	384.6	2231.0	32.7	23.8	14.7	15.8
Österreich	181.0	1081.2	199.0	1138.6	22.0	23.9	19.3	17.1
Norwegen	17.0	115.7	36.3	213.4	36.0	33.6	12.4	15.7
Schweden	107.6	551.6	79.0	489.4	43.1	16.2	6.0	10.5
Portugal	14.8	91.1	32.3	191.8	37.0	55.5	– 3.9	15.1
Finnland	33.8	162.4	35.8	189.8	52.9	27.7	31.6	22.9
Island	3.2	23.4	2.3	8.0	966.7	48.1	187.5	45.5
— übrige	61.0	373.7	126.8	720.2	17.1	14.1	24.6	13.5
– Aussereuropäische OECD-Länder	517.1	3243.3	498.7	2674.8	36.1	38.4	18.2	12.1
USA	321.1	2125.3	331.2	1692.4	30.7	36.6	30.8	21.0
Kanada	22.2	145.2	30.8	199.1	23.3	56.8	14.1	11.1
Japan	164.7	919.5	110.1	622.9	50.7	40.8	– 2.7	– 0.3
Australien/Neuseeland	9.1	53.4	26.6	160.4	30.0	25.6	– 7.3	−12.4
Nicht-OECD-Länder	721.8	4287.0	1080.0	6336.3	40.9	67.4	4.3	13.7
– Entwicklungsländer	443.1	3007.5	895.7	5149.0	28.7	63.6	4.8	14.7
davon: OPEC-Länder	104.4	1074.6	287.5	1631.1	−18.2	102.1	4.7	24.4
– Staatshandelsländer	252.4	1190.6	146.9	975.9	66.7	80.6	– 6.4	7.2
— europäische	235.3	1072.8	124.6	865.7	63.7	75.3	– 9.4	5.4
— asiatische	17.1	117.7	22.3	110.2	122.1	148.8	15.5	23.8
– Südafrika	26.4	88.9	37.4	211.4	61.0	41.1	55.8	20.0
Insgesamt	5019.0	30681.0	4273.2	24724.1	28.0	33.8	11.2	15.8

Schweizerische Nationalbank – Ausweis vom 18. Juli 1980

Banque nationale suisse – Situation au 18 juillet 1980

Aktiven	Actif	Fr.	Veränderungen seit dem letzten Ausweis Changements depuis la dernière situation	Fr.
Gold	Encaisse-or	11 903 909 020.65		—.—
Devisen	Devises	19 897 538 252.13	–	102 239 000.97
Inlandportefeuille	Portefeuille effets sur la Suisse			
– diskontierte Forderungen	– valeurs escomptées	401 907 443.15	–	25 268 763.51
– Schatzanweisungen des Bundes	– bons du trésor de la Confédération	—.—		—.—
Lombardvorschüsse	Avances sur nantissement	45 778 903.90	–	66 878 177.65
Wertschriften	Titres			
– deckungsfähige	– pouvant servir de couverture	2 832 300.—		—.—
– andere	– autres	1 050 252 301.—	+	840 600.—
Korrespondenten im Inland	Correspondants en Suisse	72 464 265.38	–	27 412 188.69
Sonstige Aktiven	Autres postes de l'actif	207 255 134.47	+	15 830 387.89
Verlust auf den Devisenbeständen per 31. Dezember 1978, Saldo am 31. Dezember 1979 (gedeckt durch die stillen Reserven auf Gold)	Perte sur les réserves de devises au 31 décembre 1978, solde au 31 décembre 1979 (couverte par les réserves latentes sur l'encaisse-or)	1 110 942 692.48		—.—
Total	Total	34 692 880 313.16		

Passiven	Passif	Fr.		Fr.
Eigene Mittel	Fonds propres	70 000 000.—		—.—
Notenumlauf	Billets en circulation	21 213 324 705.—	–	346 154 495.—
Täglich fällige Verbindlichkeiten	Engagements à vue			
– Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie	– comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie	6 683 005 316.21	+	221 506 553.34
– übrige täglich fällige Verbindlichkeiten	– autres engagements à vue	3 347 127 881.43	–	87 464 892.46
Mindestreserven von Banken auf:	Réserves minimales des banques sur:			
– inländischen Verbindlichkeiten	– les engagements en Suisse	—.—		—.—
– ausländischen Verbindlichkeiten	– les engagements envers l'étranger	—.—		—.—
Verbindlichkeiten auf Zeit	Engagements à terme			
– Sterilisierungsreskriptionen	– rescriptions de stérilisation	27 000 000.—		—.—
– eigene Schuldverschreibungen	– bons émis par la banque	1 054 500 000.—		—.—
Sonstige Passiven	Autres postes du passif	2 297 922 410.52	+	6 985 691.19
Total	Total	34 692 880 313.16		

Offizielle Sätze	Taux officiels	%	seit/depuis le
Offizieller Diskontsatz	Taux officiel d'escompte	3	28. 2. 1980
Offizieller Lombardzinsfuss	Taux officiel pour avance	4	28. 2. 1980
Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel	Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires		
a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln	a) pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages	3	5. 3. 1980
b) für übrige Pflichtlager	b) pour autres stocks obligatoires	3¼	5. 3. 1980

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern – Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

IFCA 73

Immobilien-Anlagefonds der schweizerischen Kantonalbanken

Couponzahlung für das Geschäftsjahr 1979/80

Gegen Coupon Nr. 7 werden ab 25. Juli 1980 ausbezahlt:

Fr. 3.30 brutto, abzüglich
Fr. 1.15½ 35% Verrechnungssteuer
Fr. 2.14½ netto pro Anteil

Die Auszahlung erfolgt spesenfrei durch die Mitglieder des Verbandes Schweizerischer Kantonalbanken:

Aargauische Kantonalbank
Appenzell A.-Rh. Kantonalbank
Appenzell I.-Rh. Kantonalbank
Banca dello Stato del Cantone Ticino
Banque Cantonale du Jura
Banque Cantonale Neuchâteloise
Banque Hypothécaire du Canton de Genève
Basellandschaftliche Kantonalbank
Basler Kantonalbank
Caisse d'Epargne de la République et Canton de Genève
Crédit Foncier Vaudois
Freiburger Staatsbank
Glarner Kantonalbank
Graubündner Kantonalbank
Hypothekarkasse des Kantons Bern
Kantonalbank von Bern
Kantonalbank Schwyz
Luzerner Kantonalbank
Nidwaldner Kantonalbank
Obwaldner Kantonalbank
St. Gallische Kantonalbank
Schaffhauser Kantonalbank
Solothurner Kantonalbank
Thurgauische Kantonalbank
Urner Kantonalbank
Waadtländer Kantonalbank
Walliser Kantonalbank
Zuger Kantonalbank
Zürcher Kantonalbank

Der Jahresbericht 1979/80 kann bei den Zahlstellen bezogen werden.

Die Fondsleitung:
IFAG Fondsleitung AG, Bern

Die Depotbank:
Zürcher Kantonalbank

Luftseilbahn Surlej–Silvaplana–Corvatsch AG (LSC), Silvaplana

Dividendenzahlung

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 24. Juli 1980 hat beschlossen, für das Geschäftsjahr 1979 eine Dividende von 10% auszurichten. Der Coupon Nr. 13 kann ab 25. Juli 1980 zu Fr. 50.–, abzüglich 35% Verrechnungssteuer, mit Fr. 32.50 netto beim Hauptsitz und allen Niederlassungen der Schweizerischen Kreditanstalt eingelöst werden.

Silvaplana, den 23. Juli 1980

Der Verwaltungsrat

Dénonciation de l'emprunt

5¼% Société des Forces Motrices du Châtelot SA, La Chaux-de-Fonds 1968–83 de fr. 10 000 000

(Numéro de valeur 122 894)

Faisant usage de son droit de dénonciation en conformité des conditions de l'emprunt, la Société des Forces Motrices du Châtelot SA dénonce au remboursement, par anticipation, au

31 octobre 1980

l'emprunt susmentionné. Dès cette date, les obligations cesseront de porter intérêt.

Le remboursement s'effectue sans frais contre remise des titres et coupons non encore échus aux guichets des banques suivantes: Banque Cantonale Neuchâteloise, Neuchâtel; Crédit Suisse, Zurich; Société de Banque Suisse, Bâle, ainsi qu'auprès de tous leurs sièges, succursales et agences en Suisse.

Au nom de la
Société des Forces Motrices du Châtelot SA:
Banque Cantonale Neuchâteloise

Syndicat Immobilier «FIBA-E»

Les porteurs de parts du Syndicat Immobilier «FIBA-E» sont convoqués à une

assemblée générale

qui se tiendra en les bureaux de Sicom SA, 24, rue de l'Athénée, à Genève, le 4 août 1980, à 14 h. 30.

A l'ordre du jour:

1. Remplacement du gérant du syndicat.
2. Modification du réglement de «FIBA-E».
3. Divers.

Les personnes désirant assister à cette assemblée, devront justifier de leur qualité de porteur de parts, par présention de celles-ci ou par certificat bancaire.

Genève, le 18 juillet 1980

Sicom SA

Völkle-BÜROSTÜHLE mit Garantie

ohne Fantasierabatte, dafür aber zu äusserst günstigen Nettopreisen. Kurzfristig lieferbar. Direkt durch den Fabrikvertreter.
Interoffice, 8049 Zürich, Postfach 133, Tel. 01 42 48 48
25 Jahre Erfahrung in Büroplanung, Organisation und Einrichtung.

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

Privat kauft:

Gold und Silber

in jeder Form und Legierung (Münzen, Medaillen, Schmuckgold/Silber, Altgold/Silber usw.), zu Höchstpreisen.

Auskunft:
Tel. 041 44 23 41

Refroidisseurs et déshumidificateurs

C'est une spécialité Anson. Dès fr. 1080.–. Pour caves, entrepôts, ebris, etc. Demendez une offre.
ANSON SA 8003 Zurich
Aegertenstr. 56 01 355 512
1003 Lausanne 021 22 52 56

Aus Liquidation zu verkaufen:

Frama-Frankiermaschine

elektrisch, 4stellig

Tel. 042 41 14 22 oder Postfach 142, 6312 Steinhausen.

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig

Nutzen Sie diese Kaufkraft –

Inserieren Sie!

Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1977–1979

Un 93e numéro spécial de «La Vie économique» publié par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail e paru au début du mois de mai; il est intitulé:

Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1977–1979

On y trouve les résultats des enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles des employeurs et des travailleurs, sur le taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives. Cette publication porte sur les années 1977–1979 et mentionne plus de 4000 taux de salaires pratiqués dans l'ensemble des branches d'activité et classés selon les catégories de travailleurs ainsi que d'après le champ d'application des conventions. Le texte de ce numéro spécial est rédigé dene lee trois langues officielles.

L'exemplaire coûte 33 francs. Prière d'effectuer les paiements préalables eu compte de chèques postaux 30-520. Feuille officielle suisse du commerce, Berne. On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.

Telefonbeantworter

mit 10% Rabatt.
Hörprobe: 01 694240
Verkauf: 01 2514632

Loterie Romande

463e tranche

Liste de tirage du 19 juillet 1980

Nombre de lots	Lots de fr.	Terminaisons ou numéros gagnants				
8000	10.—	3	9			
520	20.—	21				
		018	510	825		
180	30.—	089	671	810		
		0265	0342	0940	1085	2148
		2460	2995	3258	3831	4050
		4524	4804	5958	8190	9933
10	200.—	811439	823916	825957	829349	832144
		833751	834976	842570	842777	847904
4	500.—	810968	818652	827437	841404	
1	100 000.—	818266				
2	500.—	818265	818267			
97	10.—	Tous les billets dont les 4 premiers chiffres commencent par 8182, hormis le gros lot et les 2 lots de consolation de fr. 500.–				
8814						

Pully VD, le 19 juillet 1980

Me Fernand Borgeaud, notaire

L'émission de la 463e tranche comprend 40 000 billets numérotés de 810 000 à 849 999.

Prix du billet: fr. 10.– (le demi-billet fr. 5.–).

Valeur totale des lots: fr. 201 770.–.

Tous les lots sont payables par la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne.

Les lots de fr. 1000.– et au-dessous sont également payables:
– à Fribourg, par la Banque de l'Etat de Fribourg;
– à Sion, par la Banque Cantonale du Valais;
– à Neuchâtel, par la Banque Cantonale Neuchâteloise;
– à Genève, par la Société de Banque Suisse;
– à Porrentruy, par la Banque Cantonale du Jura,
et par leurs agences dans les cantons respectifs.

Le cumul est admis sans restriction.

Le porteur d'un billet est considéré comme son légitime propriétaire. Le paiement d'un billet détérioré et prétendu gagnant est réservé.

Les billets gagnant plus de fr. 50.– (les demi-billets plus de fr. 25.–) sont soumis à l'impôt anticipé. Les domiciles de paiement délivrent les attestations qui en permettent la récupération. En cas de cumul, la somme totale gagnée est imposable.

Prescription: 22 janvier 1981

Prochaines prescriptions:

Tranche	Tirage	Prescription	Tranche	Tirage	Prescription
451	19. 1. 80	22. 7. 80	457	19. 4. 80	22. 10. 80
452	2. 2. 80	5. 8. 80	458	3. 5. 80	6. 11. 80
453	16. 2. 80	19. 8. 80	459	17. 5. 80	20. 11. 80
454	1. 3. 80	4. 9. 80	460	7. 6. 80	10. 12. 80
455	15. 3. 80	18. 9. 80	461	21. 6. 80	24. 12. 80
456	29. 3. 80	1. 10. 80	462	5. 7. 80	8. 1. 81

Seule la liste officielle de tirage fait fois.

Erbenaufruf

Am 5. Dezember 1979 starb in Davos

Fräulein

Luise Müller

geboren am 12. Mai 1897, Tochter des Müller Andreas und der Lydia geborene Hügin, deutsche Staatsangehörige, ledig, wohnhaft gewesen in Davos.

Die gesetzlichen Erben am Nachlass des verstorbenen Fräulein Luise Müller sel. werden aufgefordert, sich binnen Jahresfrist, unter Vorlage der entsprechenden Auswelse, beim Kreisamt Davos, im Sinne von Art. 555 ZGB, schriftlich zu melden.

Davos, den 15. Juli 1980

Kreisamt Davos:
H. Laely, Landammann

Zu verkaufen Zentraleinheit

IBM System/34

128 KB, 128 MB, Diskettenmagazin, Schnelldruckeranschluss, 2 Anschlüsse für Datenfernverarbeitung, unter IBM-Wartungsvertrag.

Verfügbar im 1. Quartal 1981.

Anfragen unter Chiffre 9841, an Publicitas, 3400 Burgdorf.

Tägliche Stückgut-Verkehre

Sarnen–Stans–LUZERN–ZUG–ZÜRICH-Flughafen–Embraport-Winterthur

Gabriel Transport AG, Luzern
Tel. 041 23 36 41

Inserieren bringt Gewinn!

Ausgewiesener, markt- und verkaufsorientierter Geschäftsführer der Investitionsbranche macht sich selbständig und sucht

Industrie- und Handelsvertretung

Seit über 20 Jahren in gehobenen Kaderpositionen tätig (Marketing-/Verkaufsleitung, Dir., VR), mit ausgezeichneten Beziehungen zur Bauwirtschaft, biete ich Gewähr für eine erfolgreiche Tätigkeit.

Neutrale Kontaktaufnahme gewährleistet über die Santschi Treuhand AG, 3600 Thun (Direktion, Tel. 033 22 64 64)

Wir haben regelmässig günstige, stabile

Container 20' und 40'

abzugeben, mit 30 m³ und 60 m³ Inhalt.
Geeignet als Lager, Archiv usw.

Informieren Sie sich bei:

Container-Depot AG, Flachsackerstrasse
4402 Frenkendorf, Tel. 061 94 63 63

Machen Sie verstaubte Akten zu Geld. Wir verkaufen oder überwachen Ihre

Verlustscheine

(Keine Konkursverlustscheine)

Auskunft durch Tel. 062 21 54 22